

For product information and support, visit
www.philips.com/dictation

LFH0720

LFH0725

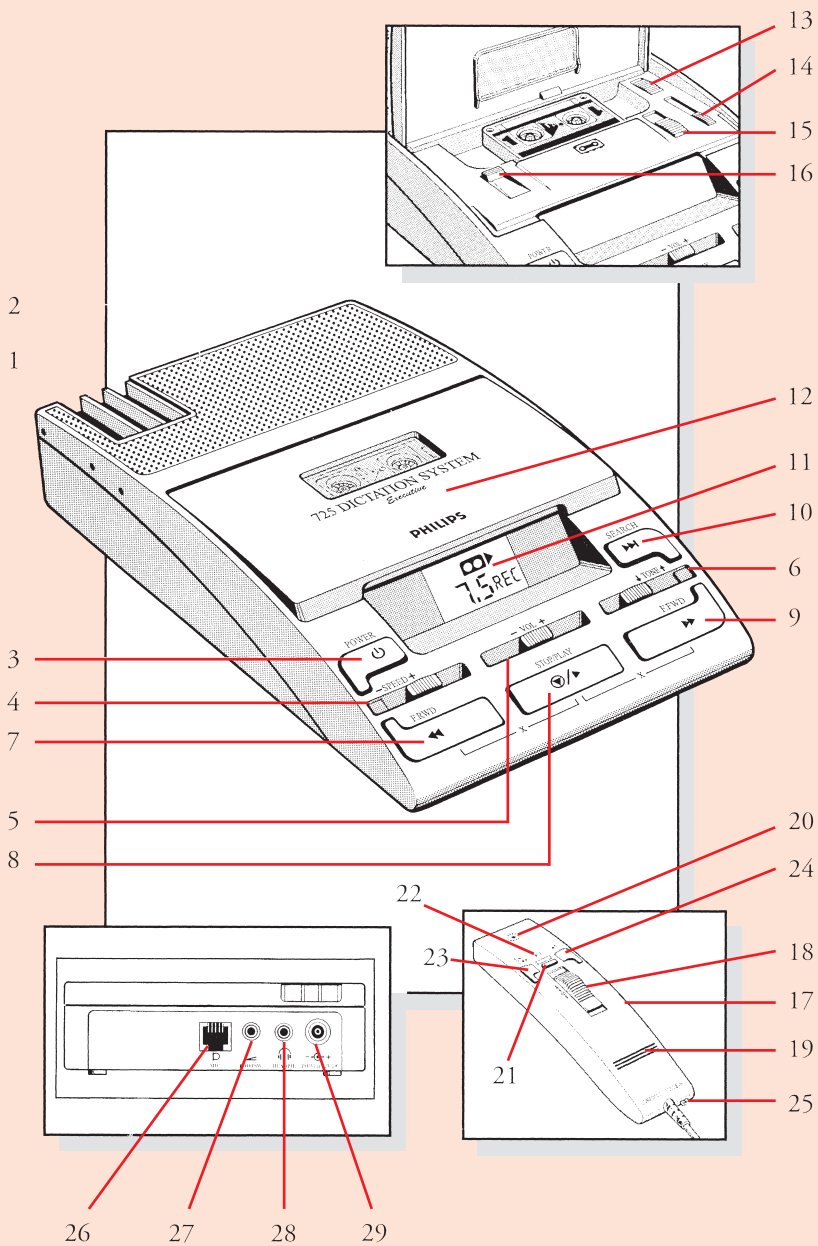


EN	User manual	2	DE	Benutzerhandbuch	36
FR	Manuel de l'utilisateur	18	NL	Gebruikershandleiding	54

PHILIPS

PHILIPS DICTATION SYSTEMS

725



EN Philips helps you to save energy

The main switch on the back allows the device to disconnect completely from the main power supply. To conserve energy, disconnect if you will not be using it for an extended period.

FR Philips vous aide à économiser l'énergie

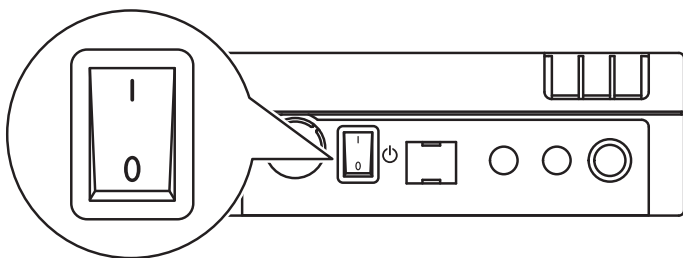
L'interrupteur situé sur la face arrière de l'appareil permet de déconnecter entièrement l'appareil du réseau. Pour la préservation de l'environnement, déconnectez l'appareil s'il ne doit pas être utilisé pendant une certaine durée.

DE Philips hilft Ihnen Energie zu sparen

Mit dem Netzschalter auf der Geräterückseite lässt sich das Gerät komplett vom Stromnetz trennen. Schalten Sie das Gerät der Umwelt zuliebe aus, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird.

NL Philips helpt u energie te besparen

Dankzij de netstroomschakelaar op de achterzijde van het apparaat, kan het apparaat volledig van het elektriciteitsnet worden afgesloten. In het belang van het milieu schakelt u het apparaat helemaal uit als het langere tijd niet wordt gebruikt.



PHILIPS DICTATION SYSTEMS
DICTATION SYSTEM 725 / TRANSCRIPTION SYSTEM 720

INSTRUCTIONS FOR USE _____ **2**

MODE D'EMPLOI _____ **18**

BEDIENUNGSANLEITUNG _____ **36**

ALGEMENE INSTRUCTIES _____ **54**

LEGEND

- 1 Cassette tray
- 2 Built-in loudspeaker

Controls

- 3 Power key POWER
- 4 Speed control SPEED
- 5 Volume control VOL
- 6 Tone control TONE
- 7 Fast rewind key REWIND
- 8 Play/stop key STOP/PLAY
- 9 Fast forwards key WIND
- 10 Search key SEARCH
- 11 LCD display
- 12 Cassette compartment

Cassette compartment switches

- 13 Automatic rewind switch AR
- 14 Automatic backspace switch ABS
- 15 Loudspeaker switch LS
- 16 Eject button EJECT

Microphone controls

- 17 Hand-held microphone
- 18 Four-position switch
- 19 Microphone loudspeaker
- 20 Microphone
- 21 Record standby key
- 22 Record LED REC
- 23 End-of-letter/Priority index L / P
- 24 Special instruction index S
- 25 Sensitivity switch DICT/CONF

Sockets

- 26 Microphone MIC
- 27 Footswitch FOOTSW.
- 28 Headphones HEADPH.
- 29 Power POWER 12V DC

INTRODUCTION

The Philips Dictation System 720/725 has been designed with one sole objective in mind: to make the tasks of dictation and transcription as convenient as possible for the user. The two products complement one another ideally: whereas the 725 can be used for both dictation and transcription, the 720 is designed for transcription only. Both systems have an LCD display giving you all the information you need about the system at any time during dictation and transcription.

Please take the time to look through these instructions for use. The time invested now will be amply rewarded later, since you will be able to use the 720/725 quickly and effectively for dictation and transcription purposes. Keep these instructions as a handy source of reference about the 720/725 which you can refer to again in future.

A compact set of instructions for the 720/725 is provided on a set of self-adhesive labels. You can stick these mini instructions in the language of your choice inside the cassette compartment lid where you can refer to them instantly at any time just by flipping open the compartment.

CONTENTS

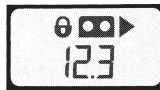
LEGEND	4
LCD DISPLAY	6
GENERAL INSTRUCTIONS	7
CONNECTING TO THE MAINS	7
SWITCHING ON AND OFF	7
CASSETTE COMPARTMENT	7
AUTOREWIND	7
LOUDSPEAKER	7
AUTOMATIC BACKSPACE (ABS)	8
LOADING A CASSETTE	8
REMOVING A CASSETTE	8
FAST FORWARDS / FAST REWIND	8
PLAYBACK	9
VOLUME / TONE / SPEED	9
RESET TAPE COUNTER	9
CASSETTE TRAY	9
TRANSCRIPTION	9
CONNECTIONS	9
AUTOREWIND SWITCH	10
SEARCH	10
SEARCH FORWARDS	10
SKIP	10
PREVIEW	10
PLAYBACK	11
SPEAKER ON / OFF	11
AUTOMATIC BACKSPACE	11
BACKSPACE	11
REWIND	11
CUE	12
FAST ERASE	12
– FORWARDS	12
– BACKWARDS	12

DICTATION – 725 ONLY	13
MICROPHONE CONNECTION	13
SENSITIVITY SWITCH	13
VOICE LEVEL	13
RECORDING	13
PAUSE / STOP RECORDING	14
PLAYBACK DICTATION	14
CORRECTION	14
INDEX MARKS	14
END OF LETTER INDEX	14
PRIORITY INDEX	14
SPECIAL INDEX	15
WARNING	15
RECORD PROTECTION	15
ACCESSORIES	16
TROUBLESHOOTING	17

LCD DISPLAY

The LCD display gives you all the information you need for dictation and transcription, offering both author and transcriptionist optimal convenience and ease of use.

The LCD display gives you the following information, depending on the mode of operation at any particular time.



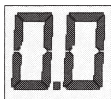
CASSETTE:

The cassette symbol shows that there is a cassette in the machine.



RECORD PROTECTION:

The padlock symbol shows you that this side of the cassette has been record protected.



TAPE COUNTER:

Reset to 0.0 when you insert a cassette.



PLAY:

This symbol is shown in playback and record modes.



RECORD:

Indicates that a recording is being made on the 725 with the hand-held microphone.



WIND:

These two arrows light up when the tape is being wound.



SEARCH FORWARDS:

The two arrows and the line show that a forwards search, preview or skip is in progress.



REWIND:

These two arrows light up when the tape is being rewind.



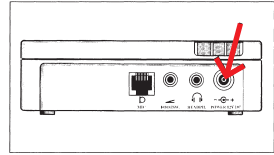
FAST ERASE:

The letter X shows that a cassette is being erased. The wind or rewind symbol also lights up to show which direction the tape is being transported in.

GENERAL INSTRUCTIONS

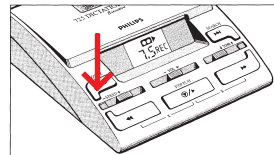
CONNECTING TO THE MAINS

Connect the Dictation or Transcription System to a power socket using the power supply 155. The power supply socket (29) is at the rear of the machine. Ensure that the voltage shown on the power supply unit corresponds to your local mains voltage.



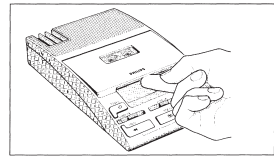
SWITCHING ON AND OFF

Press the POWER key (3) on the left-hand side of the machine. This key has an on-off function: after use, pressing it turns the 720/725 off again. The machine switches off automatically if it remains unused for 15 minutes.



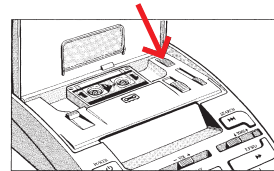
CASSETTE COMPARTMENT

Flip open the cassette compartment (12) with your finger. This reveals a number of switches which can be set to suit your personal preferences.



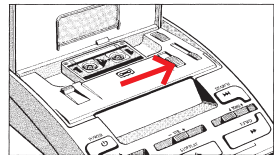
- **AUTOREWIND (13)**

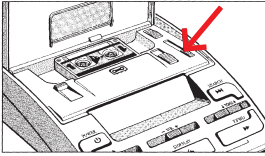
Set this switch to AR if you wish to take advantage of the 720/725's automatic rewind function. When set to AR, the 720/725 automatically rewinds a cassette to the beginning when it is inserted.



- **LOUDSPEAKER (15)**

The setting of this switch determines whether you wish to listen to recordings via the 720/725's built-in loudspeaker (ON), the microphone loudspeaker (EXT – 725 only), or via headphones (OFF).



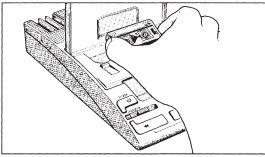


- **AUTOMATIC BACKSPACE (ABS)**

The ABS slider gives you complete control over the automatic backspace function when transcribing a cassette. Turn it off by setting this slider to 0, or set a backspace

value of anything up to a maximum of approximately 8 seconds.

Whenever you pause during transcription using a foot control, the automatic backspace function plays back the last few seconds of a recording each time you resume.



- **LOADING A CASSETTE**

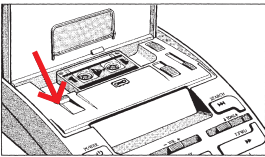
Mini-Cassettes are inserted in the tape drive with the tape towards you as shown by the cassette symbol. It is easier to keep track of your dictation and transcription if you make a

habit of always inserting cassettes with side one uppermost so that all recordings start at the beginning of side one.

A cassette symbol appears on the LCD display and the counter is set to 0.0.

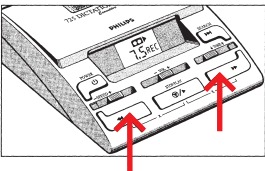
If the automatic rewind switch (13) is set to AR, the cassette is automatically rewound to the beginning.

The 720/725 is now ready for use.



- **REMOVING A CASSETTE**

A cassette can be removed simply by opening the cassette compartment and pressing the EJECT key or simply lifting the cassette out with your fingers.



- **FAST FORWARDS / FAST REWIND**

Press the WIND key (9) to wind the tape forwards at 20x playback speed, or the REWIND key (7) to rewind it. Fast forwards and rewind modes are indicated by the arrows in the LCD display.

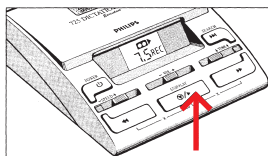
Fast forward or rewind can be stopped at any time by pressing the STOP key (8) or any other function key.

PLAYBACK

Press the STOP/PLAY key to play back a recording. This key has a stop/start function.

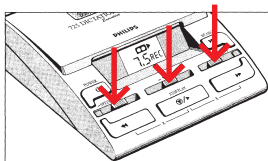
The playback arrow is shown in the LCD display, and the counter is incremented.

If the cassette is inserted in the middle and the autorewind function is off, the counter is incremented.



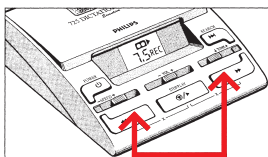
VOLUME / TONE / SPEED

Adjust the volume and tone sliders (5&6) for maximum playback quality. The speed cannot be adjusted during recording, and playback speed can only be adjusted during playback using the STOP/PLAY key or a foot control.



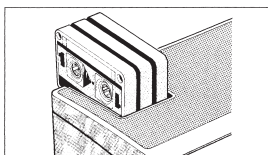
RESET TAPE COUNTER

The tape counter can be reset to zero at any time by pressing the fast forward and fast rewind keys simultaneously.



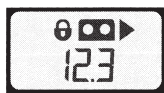
CASSETTE TRAY

The cassette tray (1) can be used to keep the cassettes you are currently working with in a convenient place.



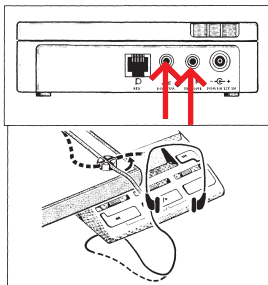
TRANSCRIPTION

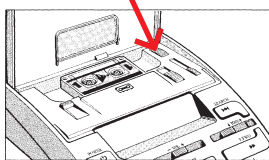
The LCD display makes the 720/725 ideally suited for transcription. Using the autorewind function means that each cassette is automatically at the beginning when you start.



CONNECTIONS

The 720/725 is set up for transcription by connecting a set of headphones and a foot control to the HEADPH. (28) and FOOTSW. (27) sockets at the rear of the machine. The feet of the 720/725 have cross cuts in them which enable you to route the headphone and foot control cables for maximum convenience of use.



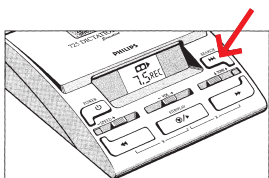


AUTOREWIND SWITCH

Especially for transcription, it is recommended that the autorewind switch (13) be set to ON to take advantage of the 720/725's autorewind function. When set to ON, the 720/725

automatically rewinds the cassette to the beginning as soon as it is inserted. The rewind arrows in the LCD display show you that the tape is being rewound.

Set the autorewind switch to OFF if you do not wish to take advantage of this feature.



SEARCH

The SEARCH key (10) has three different functions which make it particularly easy to move to any specific piece of dictation on a cassette.

The LCD display shows you that a search function is in progress by displaying the search symbol (the wind arrows together with a vertical line).

- **SEARCH FORWARDS**

Pressing the SEARCH key once causes the tape to be wound automatically to the next index marking from the current position. Then play back the text as normal.

- **SKIP**

For example press the SEARCH key 3 times to skip automatically to the 3rd index marking from the current position. Then play back the text as normal. Or press the search key the bequiers number of times.

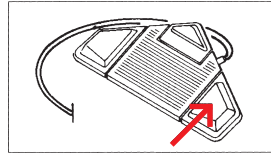
- **PREVIEW**

Preview the contents of a cassette by holding the SEARCH key down till the tape starts moving (approx. 0.5 seconds). The search symbol in the LCD display blinks while the tape is wound to the next index. This piece of dictation is played back for approximately 5 seconds, during which time the preview symbol (arrow plus blinking arrow and line) is displayed. The tape is then wound in fast forwards mode to the next index mark, and so on till the end of the cassette is reached.

Interrupt the preview process by pressing any function key on the keypad. This function is then implemented, e.g. stop, play, rewind, etc.

PLAYBACK

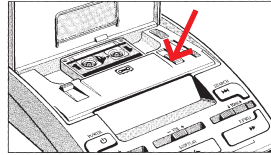
Play back dictation by pressing the right pedal of the foot control. Adjust the volume (5), tone (6) and speed (4) controls for optimal clarity. Note that the speed control is effective only in playback mode controlled by the STOP/PLAY key or by a foot control.



SPEAKER ON / OFF

Set the loudspeaker switch (15) in the cassette compartment to the required setting:

- ON if you wish to listen via the 720/725's built-in loudspeaker,
- OFF if you wish to listen via headphones, or
- EXT if you wish to listen via the 725's microphone loudspeaker.

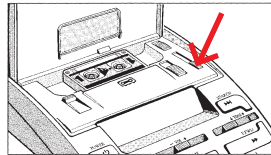


AUTOMATIC BACKSPACE

During transcription with the foot control, the automatic backspace function allows you to playback the last few seconds of a recording each time you pause so you can pick up the thread again before continuing.

This useful function is controlled by the ABS slider (14) in the cassette compartment. Turn it off by setting this slider to 0, or set a variable backspace value of anything up to approximately 8 seconds.

As long as this switch is not set to 0, each time you pause during transcription, the 720/725 plays back the last few seconds for you when you press play pedal again.

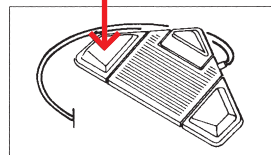


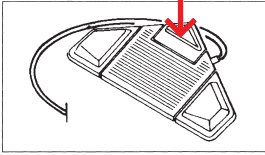
BACKSPACE

If you do not use the automatic backspace function, you can backspace the tape by pressing the left pedal of the foot control briefly. When you press the play pedal again the tape will have been backed up a small amount.

REWIND

Rewind the tape by depressing the left pedal of the foot control. The tape rewinds for as long as you keep this pedal depressed. As the tape rewinds you can hear it played back at speed, helping you to relocate a piece of dictation.



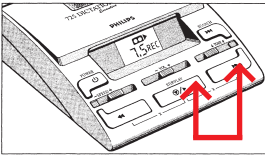


CUE

You can cue the tape by depressing the middle pedal of the foot control. The tape winds for as long as you keep this pedal depressed. As the tape winds you can hear it played back at speed, helping you to locate a specific piece of dictation.

FAST ERASE

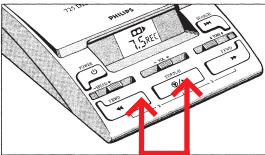
Once you have finished transcribing a tape, you can erase it so that it is ready to take further dictation. Depending where you are on the tape, the fast erase function can be used in either direction:



– FORWARDS

Press the PLAY and WIND keys at the same time. The LCD display shows the fast forwards symbol together with an X to indicate that the tape is being erased

forwards. The erase function continues until either the end of tape is reached or another function is selected.



– BACKWARDS

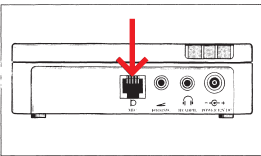
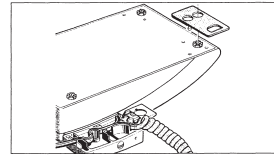
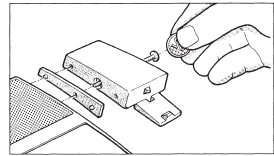
Press the PLAY and REWIND keys at the same time. The LCD display shows the fast rewind symbol together with an X to indicate that the tape is being erased

backwards. The erase function continues until either the beginning of tape is reached or another function is selected.

DICTIONATION – 725 ONLY

MICROPHONE CONNECTION

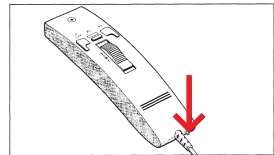
The hand-held microphone (17) can be installed on the left or right side of the 725 to suit your personal convenience. Simply align the holder with the mounting plate and attach it to the 725 using the long screw provided. Plug the connector into the microphone socket at the back of the machine and route the cable as shown in the recesses underneath the microphone holder.



SENSITIVITY SWITCH

Set the sensitivity switch (25) on the microphone as follows to suit your dictation application:

- DICT for normal dictation applications, or
- CONF for recording conferences and meetings.



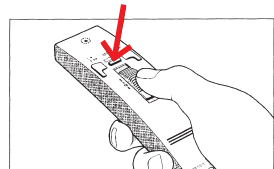
VOICE LEVEL

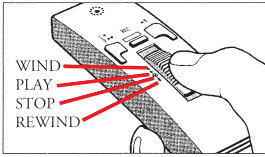
Hold the microphone about 5–10 cm from your mouth for normal dictation with the sensitivity switch set to DICT.

With the CONF setting the microphone will record normal speech up to a distance of about 5 m.

RECORDING

Press the record key (21) on the microphone. The LED (22) blinks to indicate record standby mode and the LCD display shows REC. Start recording by sliding the four-position switch (18) to the PLAY position. The play arrow appears in the LCD display and the record LED lights up continuously.





PAUSE / STOP RECORDING

Slide the four-position switch to the STOP position. The LED blinks again. Continue recording by sliding the switch back to play. Stop by sliding the four-position switch briefly

to REWIND and back to STOP.

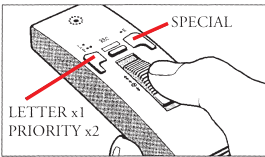
Pressing the STOP key on the keypad stops recording and takes you out of record stand-by mode.

PLAYBACK DICTATION

Slide the four-position switch down and hold it to rewind your recording until you reach the point at which you wish to commence playback, then slide the switch to play to listen to your recording. Depending on the position of the loudspeaker switch (15) you can listen via the built-in loudspeaker, the microphone loudspeaker, or headphones.

CORRECTION

Use the wind and rewind functions to reach the position where you wish to begin your correction. Press the record key (21) and simply record over the original text.



INDEX MARKS

The 725 allows you to set three different types of index during recording which make it easier to find any specific piece of dictation afterwards.

- **END OF LETTER INDEX**

Set an end-of-letter index each time you finish a piece of dictation by pressing the L/P index key (23) on the microphone once.

The counter briefly changes to L while you set the index.

- **PRIORITY INDEX**

Set a priority index to mark specially urgent pieces of dictation by pressing the L/P index key (23) on the microphone twice within 0.5 sec.

The counter briefly changes to P while you set the index.

- **SPECIAL INDEX**

Set a special index to mark special instructions or urgent messages for your secretary by pressing the S index key on the microphone once.

The counter briefly changes to S while you set the index.

WARNING

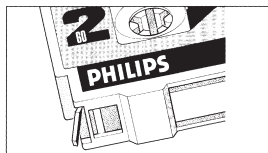
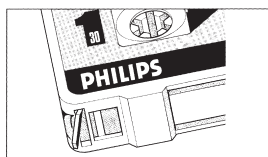
The 725 beeps six times when you reach the end of tape and the machine switches automatically to stop. Continue by turning the cassette to side two or inserting another cassette.

The 725 beeps also if the selected function can not be executed.

RECORD PROTECTION

You can protect valuable recordings from being recorded over by breaking out the small tab at the front of the cassette with a paper clip or similar object.

Inserting a record-protected cassette in the 720/725 causes the padlock symbol to appear in the LCD display.



ACCESSORIES

Philips Dictation Systems produces a complete range of dictation and transcription accessories for use with the 720/725. Use only genuine Philips accessories to ensure maximum reliability and optimal results. Please consult your local Philips Dictation Systems dealer for further details.

MINI-CASSETTES

The following Mini-cassettes are available for use with the 725/720 System:

005 – 30 minutes

007 – 60 minutes

MAINS ADAPTER 155

EARPHONES

Four types of earphones are available for playback of recordings.

232 – Stethoscopic earphones

233 – Standard earphones

234 – Deluxe earphones

236 – Headphone

FOOT CONTROL 210

MICROPHONE 276/278 (for Dictation 725 only)

TROUBLESHOOTING

Philips Dictation Systems is proud of the quality and reliability of its product range, which make it possible to offer an extended guarantee on all products with the exception of headsets. Due to this high quality, it has been found that many problems reported as faults have been due to either incorrect operation or simple faults that can easily be rectified by the end user.

The following troubleshooting guide has been prepared to help customers use their machines more effectively. Please consult it first should you encounter any difficulties with your Dictation System 725 or Transcription System 720.

PROBLEM	POSSIBLE SOLUTION
Recording not possible	Check record protection tabs on cassette Try a new cassette
Tape runs slow	Try a new cassette/adjust speed control
Poor quality recording and playback	Try cleaning record/playback head adjust tone, volume control
Not possible to erase tape	Check record protection tabs on cassette
Intermittent or crackling sound	Try new microphone or headphone
No sound	Check speaker switch in correct position adjust volume control
Machine dead or no power	Check mains adapter plugged in Check mains plug in socket Check mains supply switched on Try new mains adapter

If you cannot put the problem right yourself, please contact your local office equipment dealer or Philips organisation, who will be pleased to help you.

Congratulations on choosing this model from Philips Dictation Systems' latest range of desk-top dictation and transcription equipment. We are convinced that you will be more than satisfied with your choice!

Every care has been taken to produce an instruction booklet that will make it easy for you to become familiar with all the functions of this mode, so that in no time at all you will be able to get the most out of it. However, any publication as extensive as this, in eight different languages, may possibly contain errors.

Should you come across such an error in this instruction manual, please contact your local office equipment dealer or Philips organisation and inform them of it. We will then ensure that any such errors are corrected as soon as the manual is reprinted.

Thank you for your co-operation!

LÉGENDE

- 1 Casier à cassettes
- 2 Haut-parleur incorporé

Commandes

- 3 Touche de mise sous tension POWER
- 4 Réglage de la vitesse SPEED
- 5 Réglage du volume VOL
- 6 Réglage de la tonalité TONE
- 7 Touche de rembobinage REWIND
- 8 Touche marche/arrêt STOP/PLAY
- 9 Touche de défilement rapide WIND
- 10 Touche de recherche SEARCH
- 11 Ecran à cristaux liquides
- 12 Compartiment de la cassette

Interrupteurs dans le compartiment de la cassette

- 13 Interrupteur de rembobinage automatique AR
- 14 Interrupteur de retour partiel automatique ABS
- 15 Interrupteur du haut-parleur LS
- 16 Touche d'éjection EJECT

Commandes du micro

- 17 Microphone à main
- 18 Commutateur à quatre positions
- 19 Haut-parleur du micro
- 20 Micro
- 21 Touche de disponibilité pour l'enregistrement
- 22 LED d'enregistrement REC
- 23 Index fin-de-lettre/priorité L/P
- 24 Index d'instruction spéciale S
- 25 Commutateur de sensibilité DICT/CONF

Prises

- 26 Micro MIC
- 27 Pédale FOOTSW.
- 28 Ecouteurs HEADPH-
- 29 Courant POWER 12 V DC

INTRODUCTION

Tout dans la conception des appareils de dictée Philips 720/725 reflète une seule préoccupation: rendre la dictée et la retranscription aussi confortables que possibles pour l'utilisateur. Ces deux appareils sont complémentaires: alors que le 725 peut être utilisé à la fois pour la dictée et la retranscription, le 720 est destiné seulement à la retranscription. Ils ont l'un et l'autre un écran à cristaux liquides vous fournissant en permanence toutes les informations sur le système dont vous pouvez avoir besoin pendant la dictée comme pour la retranscription.

Prenez le temps d'étudier ce mode d'emploi. Vous retrouverez facilement par la suite le temps que vous y passerez car vous serez alors en mesure de travailler plus rapidement et plus efficacement avec votre 720/725, pour la dictée comme pour la retranscription. Gardez ces instructions à portée de la main pour pouvoir les consulter au cas où vous auriez un point à éclaircir.

Un abrégé du mode d'emploi imprimé en huit langues sur étiquettes auto-collantes est fourni avec l'appareil. Vous pouvez coller la version qui vous intéresse sur la face intérieure du couvercle du compartiment de la cassette; il vous suffira alors de soulever celui-ci pour la consulter rapidement.

TABLE DES MATIÈRES

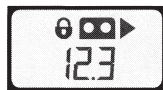
TABLE DES MATIÈRES	1
INTRODUCTION	19
LÉGENDE	18
ÉCRAN À CRISTAUX LIQUIDES	22
CASSETTE	22
PROTECTION CONTRE L'EFFACEMENT	22
COMPTEUR	22
PLAY	22
ENREGISTREMENT	22
DÉFILEMENT RAPIDE	22
EXPLORATION EN AVANT	22
REMOBINAGE	22
EFFACEMENT RAPIDE	22
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES	23
BRANCHEMENT AU SECTEUR	23
MISE SOUS TENSION / HORS TENSION	23
COMPARTIMENT DE LA CASSETTE	23
– REMBOBINAGE AUTOMATIQUE (13)	23
– HAUT-PARLEUR (15)	24
– RETOUR PARTIEL AUTOMATIQUE (ABS)	24
MISE EN PLACE DE LA CASSETTE	24
POUR SORTIR LA CASSETTE	24
DÉFILEMENT RAPIDE / REMBOBINAGE	25
LECTURE	25
VOLUME / TONALITÉ / VITESSE	25
REMISE À ZÉRO DU COMPTEUR	25
CASIER À CASSETTES	25
RETRANSCRIPTION	26
CONNEXION DES ACCESSOIRES	26
COMMUTATEUR DE REMBOBINAGE AUTOMATIQUE	26
EXPLORATION DES INDEX	26
– EXPLORATION EN AVANT	27

– EXPLORATION AVEC SAUTS	27
– EXPLORATION AVEC ANNONCE	27
LECTURE	27
HAUT-PARLEUR	28
RETOUR PARTIEL AUTOMATIQUE	28
RETOUR PARTIEL	28
REMOBINAGE À VITESSE INTERMÉDIAIRE AVEC AUDITION	28
DÉFILEMENT À VITESSE INTERMÉDIAIRE AVEC AUDITION	29
– EN AVANT	29
– EN ARRIÈRE	29
DICTÉE - VAUT SEULEMENT POUR LE 725	30
INSTALLATION DU MICRO	30
COMMUTATEUR DE SENSIBILITÉ	30
NIVEAU DE LA VOIX	30
ENREGISTREMENT	30
PAUSE / ARRÊT	31
LECTURE	31
CORRECTIONS	31
INDEX	31
INDEX DE FIN DE LETTRE	31
INDEX DE PRIORITÉ	32
INDEX D'INSTRUCTIONS SPÉCIALES	32
ALARME	32
PROTECTION DES ENREGISTREMENTS	32
ACCESSOIRES	33
MICROPHONES À MAIN - VAUT SEULEMENT POUR LE 725	33
MINI-CASSETTES	33
ALIMENTATION	33
ECOUTEURS	33
PÉDALE DACTYLOGRAPHIQUE	33
DEPISTAGE DES AVARIES	34

ÉCRAN À CRISTAUX LIQUIDES

L'écran à cristaux liquides fournit toutes les informations dont on peut avoir besoin pour la dictée et la retranscription, en offrant à l'auteur comme à la secrétaire un maximum de confort et de simplicité d'utilisation.

L'écran à cristaux liquides donne les informations suivantes, suivant le mode d'opération en cours:



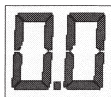
CASSETTE:

Le symbole de la cassette indique qu'il y a une cassette dans l'appareil.



PROTECTION CONTRE L'EFFACEMENT:

Le symbole du cadenas indique que la face correspondante de la cassette est protégée contre l'effacement.



COMPTEUR:

Le compteur se remet à zéro lorsque vous insérez la cassette.



PLAY

Ce symbole apparaît en mode «play» (pour la lecture et l'enregistrement).



ENREGISTREMENT:

Indique que l'on enregistre avec le micro à main.



DÉFILEMENT RAPIDE:

Ces deux flèches apparaissent pendant le défilement rapide.



EXPLORATION EN AVANT:

Les deux flèches et le trait indiquent que l'exploration - normale, avec saut ou avec annonce - est en cours en défilement rapide.



REMBOBINAGE:

Les deux flèches apparaissent pendant le rembobinage.



EFFACEMENT RAPIDE:

La lettre X indique qu'une cassette est en cours d'effacement.

Les flèches de défilement rapide et de rembobinage apparaissent aussi pour indiquer dans quel sens la bande se déplace.

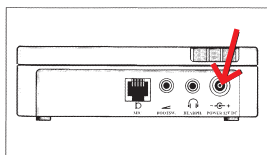
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

BRANCHEMENT AU SECTEUR

Branchez l'appareil de dictée ou de retranscription sur une prise de courant en utilisant le bloc d'alimentation 155. La prise secteur (29) se trouve au dos de l'appareil.

Vérifiez bien si la tension indiquée sur l'appareil est identique à celle du secteur.

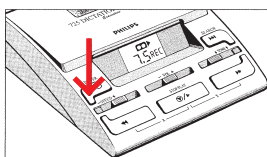
L'entraînement de la bande se remet à zéro chaque fois que l'appareil est mis sous tension et s'arrête au bout de 2 secondes.



MISE SOUS TENSION / HORS TENSION

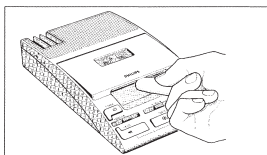
Appuyez sur la touche POWER (3) sur la gauche de l'appareil. Cette touche a une fonction marche-arrêt. Pour mettre le 720/725

hors tension, appuyez de nouveau sur cette même touche. Lorsque l'appareil est resté 15 minutes sans être utilisé, la tension est coupée automatiquement.



COMPARTIMENT DE LA CASSETTE

Relevez le couvercle du compartiment de la cassette (12). Vous aurez alors accès à différents éléments de réglage vous permettant de choisir ou activer certaines fonctions.

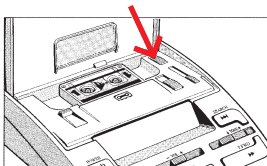


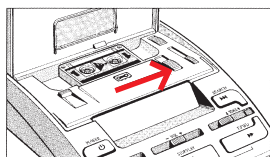
– REMBOBINAGE AUTOMATIQUE (13)

Si vous voulez profiter de la fonction d'exploration automatique du 720/725,

mettez ce commutateur sur ON. Lorsque le

commutateur est sur ON, le 720/725 rembobine automatiquement la cassette jusqu'au début dès qu'on l'a mise en place.

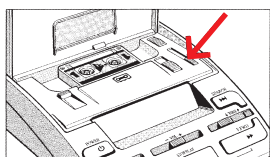




- HAUT-PARLEUR (16)

Ce commutateur vous permet de régler le 720/725 soit pour écouter les enregistrements avec le haut-parleur incorporé (ON, 725 seulement), soit avec le

haut-parleur du micro (MIC), soit avec les écouteurs (OFF).



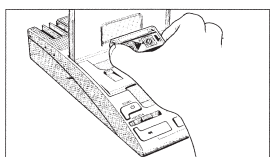
- RETOUR PARTIEL AUTOMATIQUE (ABS)

Le curseur ABS vous permet de régler la fonction de retour partiel automatique à votre convenance pour la retranscription de la cassette. Vous pouvez soit mettre le retour

partiel hors fonction en plaçant le curseur sur

zéro, soit le régler sur une valeur comprise entre 0 et 8 secondes

environ. Pendant la retranscription, chaque fois que vous faites une pause en appuyant sur la pédale, le retour partiel automatique vous permet de réentendre les derniers mots du texte et de continuer sans coupure.



MISE EN PLACE DE LA CASSETTE

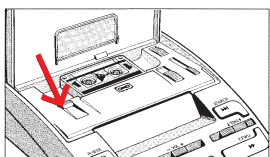
Placez la Mini-Cassette sur le mécanisme d'entraînement, la bande tournée vers vous, comme indiqué par le symbole. Habituez-vous

dès le début à toujours mettre la cassette la face 1 en haut. Ainsi tous vos enregistrements commenceront au début de la face 1 et vous n'aurez pas à tourner et retourner les cassettes.

Le symbole de la cassette apparaît sur l'écran et le compteur se remet à 00.0.

Si le commutateur de rembobinage automatique (13) est sur ON, la cassette sera automatiquement rembobinée jusqu'au début de la bande.

Le 720/725 est prêt pour l'utilisation.



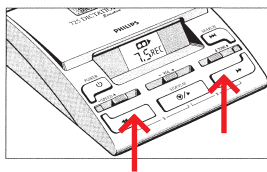
POUR SORTIR LA CASSETTE

Pour sortir la cassette, il suffit de soulever le couvercle du compartiment et d'appuyer sur la touche EJECT; on peut également dégager la cassette à la main.

DÉFILEMENT RAPIDE / REBOBINAGE

Appuyez sur la touche WIND (9) pour faire avancer la bande qui défile alors à une vitesse égale à 20 fois la vitesse de lecture; pour le rebobinage appuyez sur la touche REWIND (7). Le défilement rapide et le rebobinage sont visualisés sur l'écran par les flèches correspondant à la direction du déplacement.

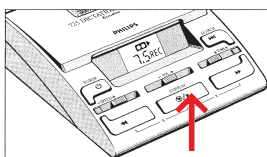
On peut arrêter le défilement de la bande en un point quelconque en appuyant sur la touche STOP (8) ou sur une autre touche de fonction



LECTURE

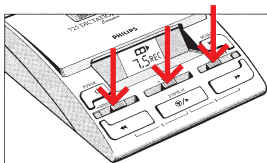
Pour écouter un enregistrement, appuyer sur la touche STOP/PLAY. Cette touche a la double fonction marche-arrêt. La flèche lecture apparaît sur l'écran et le compteur s'incrémente.

Si la bande se trouve sur une position autre que le début ou la fin et que le rebobinage automatique ne soit pas en fonction, le compteur s'incrémente à partir de la valeur initiale de 0.00.



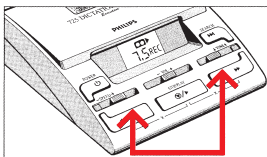
VOLUME / TONALITÉ / VITESSE

Réglez les curseurs de volume et de tonalité (5 et 6) pour obtenir la meilleure qualité de restitution possible. On peut modifier la vitesse de lecture, que l'on utilise la touche STOP/PLAY ou la pédale, mais pas celle d'enregistrement.



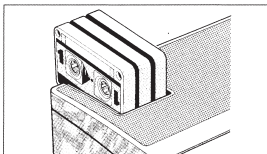
REMISE À ZÉRO DU COMPTEUR

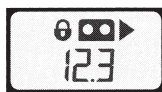
On peut toujours remettre le compteur à zéro, en appuyant simultanément sur les touches de défilement rapide et de rebobinage.



CASIER À CASSETTES

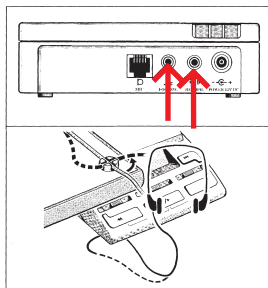
Le casier à cassettes (1) est très pratique pour avoir à portée de la main les cassettes sur lesquelles vous travaillez.





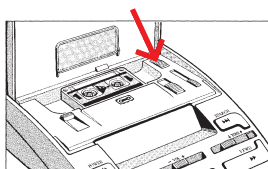
RETRANSCRIPTION

L'écran à cristaux liquides fait du 720/725 l'appareil idéal pour la retranscription. Lorsque vous utilisez les fonctions de rembobinage automatique et d'exploration, vous êtes sûr que votre cassette sera immédiatement en début de bande.



CONNEXION DES ACCESSOIRES

Pour pouvoir utiliser le 720/725 pour la retranscription, connectez les écouteurs et une pédale dactylographique respectivement sur les prises HEADPH. (28) et FOOTSW. (27), au dos de l'appareil. Les pieds du 720/725 ont des fentes en croix dans lesquelles vous pouvez insérer les câbles des écouteurs et de la pédale.

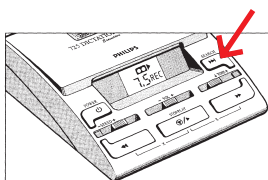


COMMUTATEUR DE REMBOBINAGE AUTOMATIQUE

Il est particulièrement recommandé pour la retranscription de mettre le commutateur de rembobinage automatique (13) sur ON afin de pouvoir profiter de la fonction de rembobinage automatique et d'exploration du 720/725. Lorsque ce commutateur est sur ON, le 720/725 rebobine automatiquement la cassette jusqu'au début dès qu'elle a été mise en place.

Pour indiquer que l'exploration est en cours, les flèches de rembobinage s'affichent sur l'écran.

Si vous ne voulez pas profiter de cette fonction, mettez le commutateur de rembobinage automatique sur OFF.



EXPLORATION DES INDEX

La touche SEARCH (10) a trois fonctions différentes facilitant la recherche d'un texte précis sur une cassette.

Le visuel vous indique que l'exploration est en cours en affichant le symbole d'exploration (les flèches de défilement rapide et un trait vertical).

– EXPLORATION EN AVANT

Lorsqu'on appuie sur la touche SEARCH, la bande défile automatiquement jusqu'à l'index suivant. Vous pouvez alors vous mettre normalement en mode de lecture.

– EXPLORATION AVEC SAUTS

Appuyez sur la touche SEARCH un nombre «n» de fois pour arriver directement au *n*ème index à partir de votre position actuelle (p.ex. 5 fois pour arriver au cinquième index). Vous pouvez alors vous mettre normalement en mode de lecture.

– EXPLORATION AVEC ANNONCE

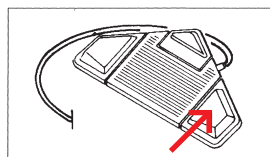
Vous pouvez aussi explorer une cassette en entendant le début de chaque texte. Pour ce faire, maintenez la touche SEARCH enfoncée jusqu'à ce que la bande se mette en mouvement (une demi-seconde environ). Le symbole d'exploration clignote sur l'écran pendant que la bande défile jusqu'à l'index suivant. Vous entendez alors le texte pendant 5 secondes environ; pendant ce temps, le symbole d'exploration avec annonce (flèche plus flèche clignotante et trait clignotant) s'affiche sur l'écran.

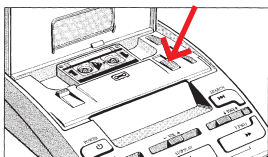
La bande se déplace alors en défilement rapide jusqu'à l'index suivant - et ainsi de suite jusqu'à la fin de la cassette.

Pour interrompre l'exploration avec annonce, appuyez sur l'une ou l'autre des touches de fonction de l'appareil. Cette fonction (arrêt, lecture, rembobinage, etc.) est alors exécutée.

LECTURE

Pour écouter la dictée, appuyez sur la partie droite de la pédale. Réglez le volume (5), la tonalité (6) et la vitesse (4) pour une restitution d'une clarté maximum. La vitesse ne peut être réglée qu'en mode de lecture; peu importe dans ce cas que vous utilisiez la touche STOP/PLAY ou la pédale.





HAUT-PARLEUR

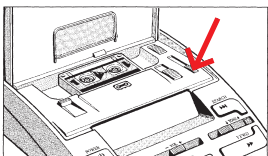
Réglez le commutateur du haut-parleur (15) qui se trouve dans le compartiment de la cassette selon le cas sur:

– ON si vous voulez utiliser le haut-parleur

incorporé du 720/725,

– OFF si vous voulez utiliser les écouteurs,

– EXT si vous voulez utiliser le haut-parleur du micro.



RETOUR PARTIEL AUTOMATIQUE

Lorsque vous utilisez la pédale pour la retranscription, le retour partiel automatique vous permet de réentendre les dernières

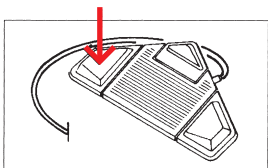
secondes avant la pause en évitant ainsi toute discontinuité.

Cette fonction extrêmement utile se règle au moyen du curseur (14) qui se trouve dans le compartiment de la cassette. Si vous ne voulez pas l'utiliser, mettez le curseur sur 0. Sinon vous pouvez choisir une durée de retour partiel variable, entre zéro et 8 secondes environ.

Si le curseur est sur une position autre que 0, le 720/725 répète les dernières secondes de lecture chaque fois que vous réappuyez sur la pédale après une pause.

RETOUR PARTIEL

Si vous n'utilisez pas la fonction de retour partiel automatique, vous pouvez aussi revenir en arrière en appuyant rapidement sur la partie gauche de la pédale. La bande revient alors légèrement en arrière et lorsque vous appuyez de nouveau sur la pédale de lecture vous réentendez les derniers mots déjà écoutés.



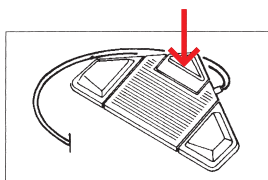
REMOBINAGE À VITESSE INTERMÉDIAIRE AVEC AUDITION

Appuyez sur la partie gauche de la pédale pour rembobiner la bande. La bande est

rembobinée tant que vous appuyez sur la pédale et vous pouvez entendre l'enregistrement en vitesse accélérée, ce qui peut vous aider à retrouver un texte.

DÉFILEMENT À VITESSE INTERMÉDIAIRE AVEC AUDITION

Appuyez sur la partie médiane de la pédale pour faire défiler la bande. La bande défile tant que vous appuyez sur la pédale et vous pouvez entendre l'enregistrement en vitesse accélérée, ce qui peut vous aider à retrouver un texte.

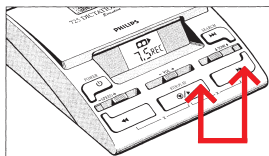


EFFACEMENT RAPIDE

Une fois que vous avez terminé la retranscription vous pouvez effacer la bande pour qu'elle soit prête à être réutilisée. La fonction d'effacement rapide peut être utilisée dans les deux sens, suivant l'endroit de la bande où l'on se trouve :

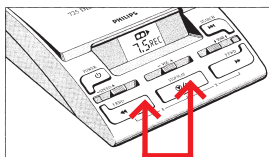
- EN AVANT

Appuyez en même temps sur les touches PLAY et WIND. Le visuel affiche le symbole de défilement rapide ainsi qu'un X, indiquant que la bande est effacée dans le sens de l'avance. L'effacement continue jusqu'à ce qu'on arrive en fin de bande ou que l'on active une autre fonction en appuyant sur une des touches de l'appareil.

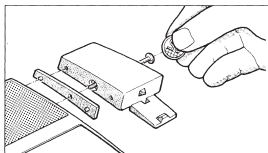


- EN ARRIÈRE

Appuyez en même temps sur les touches PLAY et REWIND. Le visuel affiche le symbole de rembobinage ainsi qu'un X, indiquant que la bande est effacée d'avant en arrière. L'effacement continue jusqu'à ce qu'on arrive en début de bande ou que l'on active une autre fonction.

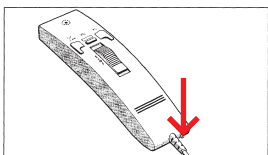
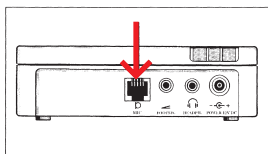
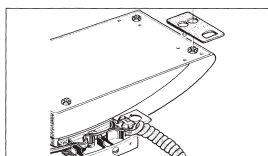


DICTÉE - VAUT SEULEMENT POUR LE 725



INSTALLATION DU MICRO

Vous pouvez installer le micro à main (17) sur la droite ou sur la gauche du 725, suivant vos préférences. Mettez le support avec la plaque de montage du côté voulu et fixez-le au 725 à l'aide de la vis longue fournie avec l'appareil. Mettez la fiche dans la prise micro se trouvant au dos de l'appareil et introduisez le câble comme indiqué sur la figure dans les fentes qui se trouvent à la base du support.



COMMUTATEUR DE SENSIBILITÉ

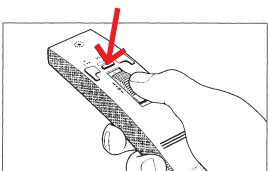
Réglez le commutateur de sensibilité (25) du micro comme suit, suivant les conditions d'utilisation:

- DICT pour la dictée normale
- CONF pour l'enregistrement d'une réunion ou d'une conférence.

NIVEAU DE LA VOIX

Pour la dictée normale, lorsque le commutateur de sensibilité est sur DICT, tenez le micro à 5-10 cm des lèvres.

En réunion, lorsque le commutateur de sensibilité est sur CONF, le micro peut enregistrer la parole à un niveau normal jusqu'à une distance de 5 m environ.



ENREGISTREMENT

Appuyez sur la touche d'enregistrement (21) du micro. Le voyant (22) clignote pour indiquer que l'appareil est en état de disponibilité pour l'enregistrement; les lettres

REC apparaissent sur l'écran.

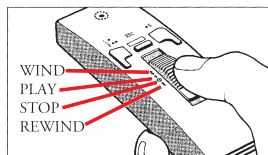
Commencez à enregistrer en poussant le commutateur à quatre positions (18) vers PLAY. La flèche «play» apparaît sur l'écran; le voyant reste allumé mais cesse de clignoter.

PAUSE / ARRÊT

Pour faire une pause ramenez le commutateur à quatre positions sur STOP. Le voyant recommence à clignoter. Pour continuer à enregistrer, remettez le commutateur sur PLAY.

Pour arrêter l'enregistrement, faites glisser le commutateur jusqu'à REWIND et ramenez-le immédiatement sur STOP.

Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche STOP de l'appareil; vous quittez alors le mode de disponibilité pour l'enregistrement.



LECTURE

Pour écouter votre dictée, ramenez le commutateur à quatre positions vers vous et maintenez-le dans cette position pour rembobiner la bande jusqu'au point où vous voulez commencer à écouter; poussez-le ensuite sur PLAY pour écouter votre enregistrement. Suivant la position du commutateur de haut-parleur (15) vous utiliserez le haut-parleur incorporé, le haut-parleur du micro ou les écouteurs.

CORRECTIONS

Utilisez les fonctions de défilement rapide et de rembobinage pour arriver à l'endroit où doit commencer la correction. Appuyez sur la touche REC (21) et enregistrez le nouveau texte sur l'ancien.

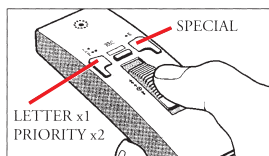
INDEX

Avec le 725, vous avez la possibilité de placer trois types d'index sur la bande pendant l'enregistrement, ce qui facilitera par la suite la recherche d'un texte donné.

- INDEX DE FIN DE LETTRE

Placez un index de fin de lettre à la fin de chaque texte dicté en appuyant une fois sur la touche d'indexage L/P (23) du micro.

Le compteur affiche un instant «L» pendant que vous placez l'index.



– INDEX DE PRIORITÉ

Placez un index de priorité pour marquer les textes urgents en appuyant deux fois dans l'espace d'une demi-seconde sur la touche d'indexage L/P (23).

Le compteur affiche un instant «P» pendant que vous placez l'index.

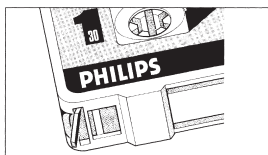
– INDEX D'INSTRUCTION SPÉCIALE

Placez cet index pour marquer les instructions spéciales ou les messages urgents adressés à votre secrétaire en appuyant une fois sur la touche d'indexage S du micro.

Le compteur affiche un instant «S» pendant que vous placez l'index.

ALARME DE FIN DE BANDE

Le 725 s'arrête automatiquement et vous signale que vous êtes arrivé en fin de bande en émettant six bips de suite. Pour continuer à dicter, retournez la cassette ou, si les deux faces sont pleines, mettez une autre cassette.



PROTECTION DES ENREGISTREMENTS

Pour éviter d'effacer un texte que vous voulez conserver en enregistrant un autre par-dessus, il suffit de briser la languette sur l'avant de la cassette en

utilisant un trombone ou objet similaire.

Lorsqu'on met une cassette protégée contre l'effacement dans le 720/725, le cadenas apparaît sur l'écran.



ACCESSOIRES

Philips Systèmes de Dictée produit une série complète d'accessoires pour la dictée et la retranscription sur le 720/725. Utilisez exclusivement les accessoires Philips d'origine qui vous assurent un maximum de fiabilité et des résultats optimaux. Pour plus de détails, veuillez contacter votre revendeur Philips

MINICASSETTES

Vous pouvez utiliser les minicassettes suivantes avec le système 725/720.

005 - 30 minutes

007 - 60 minutes

ADAPTEUR SECTEUR 155

ECOUTEURS

Vous avez le choix entre quatre types d'écouteurs pour écouter les enregistrements.

232 - écouteur stéthoscopique

233 - écouteur standard

234 - écouteur de luxe

236 - casque d'ecoute

PEDALE DE TELECOMMANDE 210

MICROPHONE 276/278 (Vaut seulement pour le 725)

DEPISTAGE DES AVARIES

Philips est fier de la qualité et de la fiabilité de sa gamme qui lui permettent d'accorder une garantie étendue sur tous ses produits, à l'exception des écouteurs. Du fait de cette bonne qualité, beaucoup de problèmes qui nous sont transmis, déclarés comme avaries, sont liés à un emploi incorrect ou correspondent à des simples défauts que le client lui-même pourrait éliminer. Le tableau suivant a pour but d'aider le client à se servir de sa machine de façon plus efficace. En cas de problème avec votre système de dictée 725 ou le système de retranscription 720, veuillez d'abord consulter ce tableau.

PROBLÈME	SOLUTION POSSIBLE
Impossibilité d'enregistrer	Vérifier la languette de la protection contre l'effacement sur la cassette. Insérer une nouvelle cassette
Arrêt/redémarrage intempestif de la bande	Mettre le commutateur VA sur OFF
La bande tourne trop lentement	Insérer une nouvelle cassette
Mauvaise qualité d'enregistrement et de lecture	Nettoyer la tête d'enregistrement/lecture
Impossibilité d'effacer la bande	Vérifier la languette de la protection contre l'effacement sur la cassette
Interruption du son ou bruit crépissant	Remplacer le micro ou les écouteurs
Absence de son	Vérifier la bonne position de l'interrupteur du haut-parleur
Pas de tension	Vérifier si le bloc d'alimentation est branché. Vérifier si la prise au secteur est branchée. Vérifier si l'alimentation du réseau est connectée. Remplacer le bloc d'alimentation.

Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème vous-même, veuillez contacter votre revendeur Philips Systèmes de Dictée ou Philips, qui seront heureux de vous aider.

Nous vous félicitons d'avoir choisi ce modèle de la dernière série des Systèmes de Dictée et de Retranscription de bureau Philips. Nous sommes convaincus que vous serez enchantés de votre choix!

C'est avec le plus grand soin que nous avons préparé ce manuel d'instructions, vous permettant de vous familiariser avec toutes les fonctions de ce modèle afin d'en profiter immédiatement et pleinement. Cependant une telle publication, en plus présentée en 8 langues, peut contenir des erreurs.

Si par hasard le cas se présentait ayez l'amabilité de contacter ou votre revendeur Philips ou la compagnie Philips elle-même. Nous ferons réaliser les corrections correspondantes pour que la nouvelle impression de ce manuel soit parfaite.

Merci pour votre aimable coopération!

LEGENDE

Klappen Sie bitte die Umschlagseite dieser Gebrauchsanleitung aus.

- | | | |
|---|--|--------------------------|
| 1 | | Kassettenablage |
| 2 | | Eingebauter Lautsprecher |

Funktionstasten und Regler

- | | | |
|----|-----------|------------------------------|
| 3 | POWER | Netzschalter |
| 4 | SPEED | Bandgeschwindigkeitsregler |
| 5 | VOL | Lautstärkeregler |
| 6 | TONE | Tonhöhenregler |
| 7 | REWIND | Taste für schnellen Rücklauf |
| 8 | STOP/PLAY | Taste für Stop /Wiedergabe |
| 9 | WIND | Taste für schnellen Vorlauf |
| 10 | SEARCH | Suchlaufaste |
| 11 | | LCD-Feld |
| 12 | | Kassettenfach |

Funktionstasten und Regler unter dem Kassettenfach

- | | | |
|----|-------|---|
| 13 | AR | Schalter für den Automatischen Rücklauf |
| 14 | ABS | Regler für den automatischen Rücksprung |
| 15 | LS | Lautsprecherschalter |
| 16 | EJECT | Kassetten-Auswurfaste |

Mikrofon

- | | | |
|----|-------------|--------------------------------------|
| 17 | | Handmikrofon |
| 18 | | 4-Funktionsschalter |
| 19 | | Mikrofonlautsprecher |
| 20 | | Mikrofon |
| 21 | | Aufnahmetaste |
| 22 | REC | LED-Anzeige für Aufnahme |
| 23 | L/P | Briefende / Prioritätsindex |
| 24 | S | Index für besondere Anweisungen |
| 25 | DICT / CONF | Schalter für Mikrofonempfindlichkeit |

Anschlußbuchsen

- | | | |
|----|--------------|--------------|
| 26 | MIC | Mikrofon |
| 27 | FOOTSW. | Fußschalter |
| 28 | HEADPH. | Kopfhörer |
| 29 | POWER 12V DC | Netzanschluß |

EINLEITUNG

Das Diktiersystem 720 / 725 von Philips wurde im Hinblick auf einen einzigen Zweck konstruiert: Es soll dem Benutzer das Diktieren und Anfertigen von Dokumenten so komfortabel als möglich machen. Beide Produkte ergänzen einander perfekt: Während das System 725 zum Diktieren und Schreiben verwendet werden kann, dient das System 720 ausschließlich dem Schreiben. Beide Systeme sind mit einer LCD-Anzeige versehen, die Ihnen alle Informationen liefert, die Sie zum Diktieren und Schreiben benötigen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit und lesen Sie diese Gebrauchsanleitung durch. Was Sie jetzt an Zeit investieren, lohnt sich später, denn Sie werden dadurch das System 720/725 schnell und effektiv benutzen können - zum Diktieren wie auch zum Schreiben -. Diese Anleitung ist eine praktische Informationsquelle, auf die Sie jederzeit und immer wieder zurückgreifen können.

Eine Kurzanleitung für das System 720 / 725 ist in der Form von Selbstklebeetiketten in verschiedenen Sprachen beigelegt. Kleben Sie diese Minimalanleitung in der Sprache Ihrer Wahl in den Deckel des Kassettens-faches, wo Sie jederzeit sofort nachschauen können.

HINWEIS FÜR DEUTSCHLAND: GERÄUSCHEMISSION

Schallemission gemäß ISO 7779 bzw. ISO 9296

SCHALLDRUCK

Bereitschaft	keine Schallemission
Wiedergabe*)	$L_{PA} 22 \text{ dBA}$
Schneller Vorlauf	$L_{PA} 58 \text{ dBA}$
Schneller Rücklauf	$L_{PA} 50 \text{ dBA}$

SCHALLEISTUNG

Standby	keine Schallemission
Wiedergabe*)	$L_{WAD} = 6,4 \text{ Bel (A)}$
Schneller Vorlauf	$L_{WAD} = 10,5 \text{ Bel (A)}$
Schneller Rücklauf	$L_{WAD} = 10,0 \text{ Bel (A)}$

*) Keine Wiedergabe eines Signals

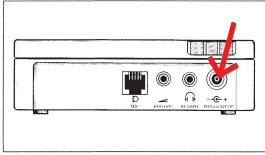
Bei den angegebenen Werten handelt es sich um Mittelwerte

INHALT

LEGENDE	36
GERÄUSCHEMISSION	37
VORBEREITUNGEN FÜR DEN BETRIEB	40
NETZANSCHLUSS	40
ANSCHLIESSEN DES ZUBEHÖRS	40
EINLEGEN DER KASSETTE	40
AUSWERFEN DER KASSETTE	41
EIN- UND AUS-SCHALTEN	41
LCD-ANZEIGE	42
ALLGEMEINE ANWEISUNGEN UND EINSTELLUNGEN	43
KASSETTENFACH	43
LAUTSPRECHERSCHALTER	43
AUTOMATISCHER RÜCKLAUF (AR)	43
AUTOMATISCHER RÜCKSPRUNG (ABS)	43
SCHNELLER VOR-/RÜCKLAUF ÜBER FUNKTIONSTASTEN	44
WIEDERGABE ÜBER FUNKTIONSTASTE	44
LAUTSTÄRKE/TONHÖHE/BANDGESCHWINDIGKEIT	44
BANDZÄHLWERK	44
KASSETTENABLAGE	44
AUFNAHME-/LÖSCHSPERRE	45
SCHREIBEN	45
VORBEREITENDE EINSTELLUNGEN	45
AUTOMATISCHER RÜCKLAUF	45
WIEDERGABEFUNKTIONEN	45
SUCHEN ÜBER FUNKTIONSTASTE	45
SUCHEN VORWÄRTS	45
SUCHEN INDEX # XX	45
SUCHEN DURCH BLÄTTERN	45
WIEDERGABE ÜBER FUSSSCHALTER	46
AUTOMATISCHER RÜCKSPRUNG	46
RÜCKSPRUNG	46
SCHNELLER RÜCKLAUF ÜBER FUSSSCHALTER	46
SCHNELLER VORLAUF ÜBER FUSSSCHALTER	46

LÖSCHEN	47
– VORWÄRTS	47
– RÜCKWÄRTS	47
DIKTIEREN	47
VORBEREITENDE EINSTELLUNG	47
DIKTATHINWEISE	47
DIKTATFUNKTIONEN	47
AUFNAHME	47
UNTERBRECHEN/BEENDEN DER AUFNAHME	48
WIEDERGABE (KONTROLLHÖREN) VON DIKTATEN	48
SCHNELLER VORLAUF ÜBER MIKROFON	48
SCHNELLER RÜCKLAUF ÜBER MIKROFON	48
KORREKTUREN	48
INDEXMARKIERUNGEN	49
BRIEFENDE	49
PRIORITÄT	49
INSTRUKTION	49
INFORMATIONSTÖNE	50
BANDENDE	50
WARNTON	50
TECHNISCHE TIPS	50
WIEDERGABE	50
FUNKTIONEN	50
ZUBEHÖR	51
FEHLERSUCHE	52

VORBEREITUNGEN FÜR DEN BETRIEB DES 720/ 725

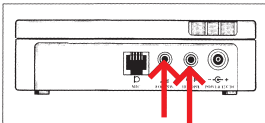


NETZANSCHLUSS

Hinweis: Überprüfen Sie, ob die auf dem Netzgerät angegebene Spannung mit Ihrer örtlichen Spannung übereinstimmt. Schließen Sie das Netzgerät 155 an eine Steckdose an.

Verbinden Sie das Anschlußkabel mit der Netzanschlußbuchse (29) an der Geräterückseite.

Anmerkung: Das Bandlaufwerk des Diktiergerätes wird kalibriert und auf Null gestellt, sobald Sie das Gerät an das Netz anschließen, es schaltet sich nach ca. 2 Sekunden ab.



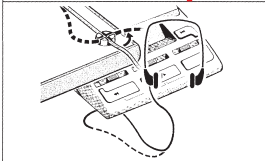
ANSCHLIESSEN DES ZUBEHÖRS

Kopfhörer und Fußschalter

Verbinden Sie Kopfhörer und Fußschalter mit den Buchsen HEADPH. (28) bzw.

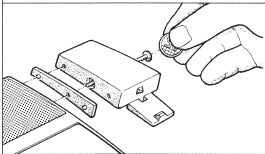
FOOTSW. (27) an der Geräterückseite

Hinweis: In den Gerätefüßen befinden sich Kreuzschnitte, in denen Sie die Kabel für Kopfhörer und Fußschalter verlegen können, damit vermeiden Sie "Kabelsalat"

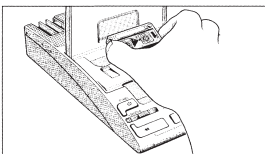
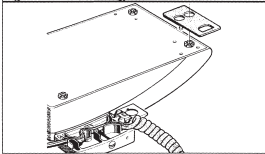


Mikrofon (nur beim System 725)

Verbinden Sie den Mikrofonstecker mit der Buchse MIC (26) an der Geräterückseite.



Hinweis: Das Mikrofon (17) können Sie nach Ihren Wünschen rechts oder links am Gerät montieren. Verfahren Sie wie in der Abbildung gezeigt.



Einlegen der KASSETTE

Heben sie die Kassettenfachklappe hoch.

Legen Sie die Minikassette so, wie durch das Kassettensymbol dargestellt, in das Bandlaufwerk.

Hinweis: Sie erleichtern sich die Arbeit, wenn Sie sich angewöhnen, die

Kassetten immer mit der Seite 1 nach oben einzulegen

In der LCD-Anzeige erscheint das Kassettensymbol und das Zählwerk wird auf 0.0 gesetzt.

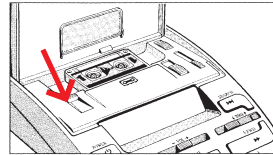
Sofern der Schalter (13) auf AR steht, wird die Kassette automatisch zum Bandanfang zurückgespult.

AUSWERFEN DER KASSETTE

Drücken Sie die Taste EJECT (16)

Dadurch wird die Kassette angehoben, Sie können nun die Kassette leicht herausnehmen.

Hinweis: In der LCD-Anzeige erscheint das Kassettensymbol, und das Zählwerk wird auf 0.0 gesetzt.



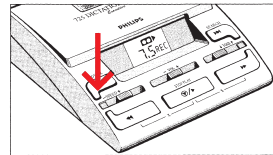
EIN- UND AUSSCHALTEN

Drücken Sie die Taste POWER (3)

Hinweis: Diese Taste hat eine EIN / AUS - Funktion. Ist das Gerät eingeschaltet, so schalten Sie es mit dieser Taste aus.

Das Gerät schaltet automatisch aus, wenn es 15 Minuten lang nicht benutzt wird.

Damit ist das System 720 / 725 betriebsbereit.



LCD-ANZEIGE (II)

Auf der LCD-Anzeige finden Sie alle Informationen, die Sie zum Diktieren und Schreiben benötigen.

Die LCD-Anzeige zeigt je nach Betriebsart folgenden Informationen:



1. KASSETTE:

Das Kassettensymbol zeigt an, eine Kassette ist im Gerät eingelegt



2. AUFNAHMESPERRE:

Dieses Symbol zeigt an, daß diese Seite der Kassette gegen Überspielen geschützt ist.

Hinweis: Siehe Seite 45 – Schreibschutz einer Kassette –



3. BANDZÄHLWERK:

Zeigt 0.0, wenn eine Kassette eingelegt ist.



4. WIEDERGABE:

Dieses Symbol erscheint in den Betriebsarten Wiedergabe und Aufnahme.



6. AUFNAHME:

Dieses Symbol erscheint in der Betriebsart „Aufnahme über Mikrofon“.



7. SCHNELLER VORLAUF:

Dieses Symbol erscheint in der Betriebsart „Schneller Vorlauf“.



8. VORWÄRTSSUCHE:

Dieses Symbol erscheint in der Betriebsart „Vorwärtssuche, „Suche Index Nr. xx“ oder „Blättern“.



9. SCHNELLER RÜCKLAUF:

Dieses Symbol erscheint in der der Betriebsart „Schneller Rücklauf“.



10. LÖSCHEN:

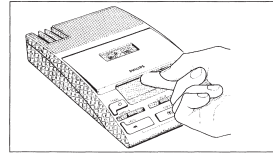
Dieses Symbol erscheint in der der Betriebsart „Löschen“. Zusätzlich erscheint das Symbol für den schnellen Vor- oder Rücklauf auf, je nachdem, in welche Richtung das Band gelöscht wird

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN UND EINSTELLUNGEN

KASSETTENFACH (12)

Öffnen Sie das Kassettenfach (12) wie in der Abbildung gezeigt.

Darunter befinden sich der Lautsprecher-Schalter(15), der ABS-Regler(14), der Schalter für Automatischer Rücklauf (13) und die Taste EJECT (16) für den Kassetten-Auswurf.

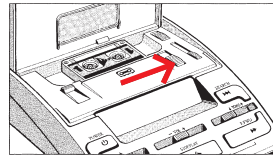


LAUTSPRECHER (15)

In Stellung ON erfolgt die Wiedergabe über den Lautsprecher

In Stellung OFF erfolgt die Wiedergabe über den angeschlossenen Kopfhörer.

In Stellung EXT erfolgt die Wiedergabe über den Mikrofonlautsprecher (Beim 720 ist diese ohne Bedeutung).

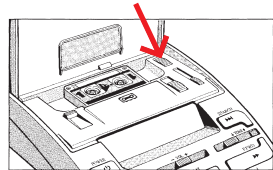


AUTOMATISCHER RÜCKLAUF (AR) (13)

Schalter auf Pos. AR stellen.

Hinweis: In der Stellung AR spult die Kassette nach dem Einlegen automatisch zum Bandanfang zurück. Aktivieren Sie diese Funktion,

wenn Sie die automatische Rücklauffunktion des Systems 720/725 nutzen wollen).

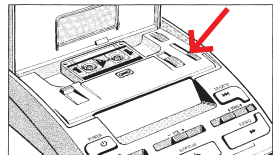


AUTOMATISCHER RÜCKSPRUNG (ABS) (14)

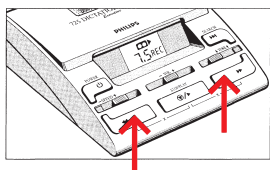
In Stellung 0 ist die ABS-Funktion ausgeschaltet.

Zwischen Pos 1 und 8 können Sie eine Rücklaufdauer zwischen 1 und 8 Sekunden wählen.

Hinweis: Wenn Sie mit dem Fußschalter arbeiten und den Fuß vom Pedal (START / STOP) nehmen, so spult das Band um die entsprechend eingestellten Sekunden zurück und beginnt die Wiedergabe erneut, sobald Sie den Fußschalter wieder betätigen. Diese Funktion nennt man automatischen Rücksprung (ABS). Diese Funktion ist nur wirksam in Kombination mit dem Fußschalter!



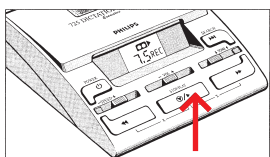
ALLGEMEINE FUNKTIONEN



SCHNELLER VOR-/RÜCKLAUF ÜBER FUNKTIONSTASTEN (9) OFRT (7)

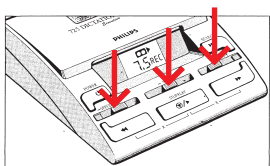
Drücken Sie die Taste WIND (9) für Vorlauf
Drücken Sie die Taste REWIND (7) für Rücklauf

Hinweis: In beiden Funktionen läuft das Band mit der 20fachen Wiedergabegeschwindigkeit vor- bzw. rückwärts. Sie können das Band jederzeit anhalten, indem Sie die Taste STOP (8) oder eine andere Funktionstaste betätigen.



WIEDERGABE ÜBER FUNKTIONSTASTE (8)

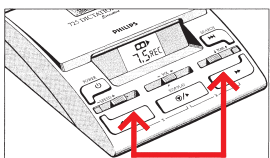
Drücken Sie die Taste STOP/PLAY, für Wiedergabe.
Drücken Sie noch mal die Taste STOP/PLAY, für Stop u.s.w.



LAUTSTÄRKE/TONHÖHE/ BANDGESCHWINDIGKEIT

Stellen Sie die Schieberegler für Lautstärke(5), Wiedergabegeschwindigkeit(4) und Tonhöhe (6) auf optimale Wiedergabequalität ein.

Hinweis: Die Einstellung der Wiedergabegeschwindigkeit ist in der Funktionsart "Aufnahme" unwirksam.

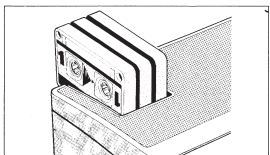


BANDZÄHLWERK

Im LCD-Display erhalten Sie Informationen über die aktuelle Bandposition.

Hinweis: Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten WIND und REWIND wird der

Zähler auf 00 gesetzt.



KASSETTENABLAGE

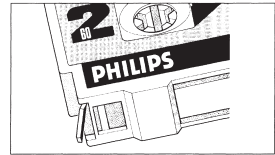
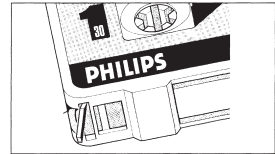
Mit der Kassettenablage (1) haben Sie die Kassetten, die Sie gerade bearbeiten, praktisch bei der Hand.

Hinweis: Legen Sie die Kassetten mit der Bandöffnung nach unten ein, damit sind diese auch vor Staub und Beschädigung geschützt.

AUFNAHME/LÖSCHSPERRE

Brechen Sie, wie in der Abbildung gezeigt, den kleinen Steg an der Vorderseite der Kassette mit einer Büroklammer oder ähnlichem heraus. Sie können damit wichtige Aufnahmen gegen Löschen oder Übersprechen schützen.

Hinweis: Wenn Sie eine so geschützte Kassette in das Gerät einlegen, erscheint das Vorhängeschloß in der LCD-Anzeige



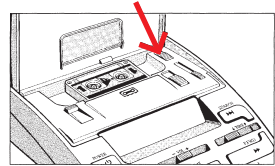
SCHREIBEN

Vorbereitende Einstellungen.

AUTOMATISCHER RÜCKLAUF AR (13)

Schalter auf Pos. AR stellen.

Hinweis: In der Stellung AR spult die Kassette nach dem Einlegen automatisch zum Bandanfang zurück.



WIEDERGABEFUNKTIONEN

SUCHE ÜBER FUNKTIONSTASTE (10)

Hinweis: Es gibt 3 verschiedene Funktionen für das Finden von bestimmten Diktatinformationen

SUCHEN VORWÄRTS

Drücken Sie die Taste SEARCH (10)

Hinweis: Es wird automatisch die nächste Indexmarkierung auf dem Band gesucht.

SUCHEN INDEX # x

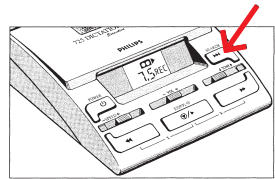
Drücken Sie x-mal die Taste SEARCH (10)

Hinweis: Wenn Sie z. B. die Taste SEARCH 3x drücken, wird automatisch die 3. Indexmarkierung gesucht.

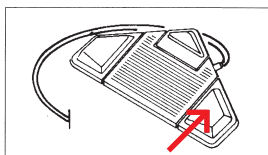
BLÄTTERN

Halten Sie die Taste SEARCH gedrückt bis sich das Band in Bewegung setzt.

Hinweis: Das Band sucht (im schnellen Vorlauf) den nächsten Index, geht für ca. 5 Sekunden in Wiedergabe, sucht dann den nächsten Index, geht für ca. 5 Sekunden in Wiedergabe u.s.w.



Im LCD-Display erscheint das Symbol für Vorwärtssuche.
Sie können den Suchvorgang jederzeit mit einer beliebigen Funktionstaste beenden.

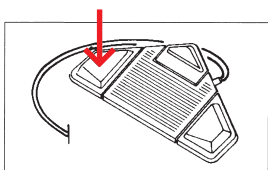


WIEDERGABE ÜBER FUSSSCHALTER

Drücken Sie das rechte Pedal des Fußschalters für Wiedergabe.

Lassen Sie das rechte Pedal des Fußschalters los für Stop

Hinweis: Je nach der Stellung des Lautsprecherschalters (15) können Sie über den eingebauten Lautsprecher, oder den Kopfhörer abhören.



AUTOMATISCHER RÜCKSPRUNG ABS (14)

Hinweis: Siehe allgemeine Hinweise

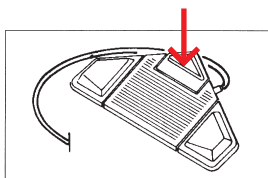
RÜCKSPRUNG

Drücken Sie kurz das linke Pedal des Fußschalters

SCHNELLER RÜCKLAUF ÜBER FUSSSCHALTER

Drücken Sie das linke Pedal des Fußschalters. Das Band läuft zurück, solange Sie dieses Pedal gedrückt halten.

Hinweis: Dabei wird der Inhalt (schnell) rückwärts abgespielt, Sie hören die Indextöne, - sofern bei der Aufnahme solche markiert wurden -was das Auffinden eines bestimmten Diktates erleichtert.



SCHNELLER VORLAUF ÜBER FUSSSCHALTER

Drücken Sie das mittlere Pedal des Fußschalters. Das Band läuft vor, solange Sie dieses Pedal gedrückt halten.

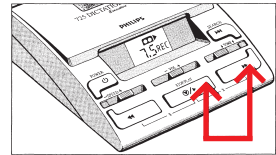
Hinweis: Dabei wird der Inhalt (schnell) vorwärts abgespielt, Sie hören die Indextöne, - sofern bei der Aufnahme solche markiert wurden -was das Auffinden eines bestimmten Diktates erleichtert.

LÖSCHEN

– VORWÄRTS

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten PLAY (8) und WIND (9).

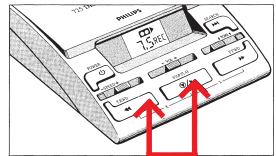
Hinweis: Die Löschfunktion bleibt eingeschaltet, bis das Bandende erreicht oder eine andere Funktion gewählt wird.



– RÜCKWÄRTS

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten PLAY (8) und REWIND (7).

Hinweis: Die Löschfunktion bleibt eingeschaltet, bis der Bandanfang erreicht oder eine andere Funktion gewählt wird.



DIKTIEREN (NUR BEIM SYSTEM 725)

VORBEREITUNGEN

Schalter für die Mikrofonempfindlichkeit
Stellen Sie den Empfindlichkeitsschalter (25)
am Mikrofon Ihrer

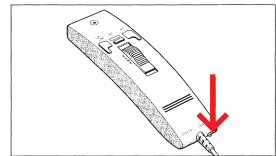
Diktierweise entsprechend wie folgt ein:

DICT für normale Diktate oder

CONF für die Aufnahme von Konferenzen und Besprechungen.

Hinweis: In Pos. DICT: Halten Sie das Mikrofon ca. 5-10 cm vom Mund entfernt und diktieren Sie mit normaler Lautstärke.

In Pos. CONF: Nimmt das Mikrofon normales Sprechen bis zu einer Entfernung von ca. 5 m auf. Es werden allerdings auch alle Umweltgeräusche mit aufgezeichnet.



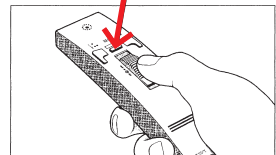
AUFNAHME

Drücken Sie die Aufnahmetaste (21) am
Mikrofon.

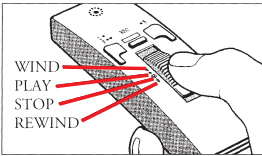
Hinweis: Die LED-Anzeige (22) blinkt als
Anzeige für die "Aufnahmebereitschaft", und in der LCD-Anzeige wird
REC angezeigt.

Beginnen Sie die Aufnahme, indem Sie den 4-Positionsschalter (18) in die
Stellung PLAY schieben.

Hinweis: Die LED-Anzeige leuchtet kontinuierlich. In der LCD-Anzeige
erscheint das Symbol für Wiedergabe



Anmerkung: Beginnen Sie erst mit dem Sprechen, wenn sich der Schalter (18) in der Position PLAY befindet (es könnten Ihnen sonst Anfangsilben verloren gehen).



UNTERBRECHEN/BEENDEN DER AUFNAHME

Schieben Sie den 4-Funktionsschalter in die Stellung STOP.

Hinweis: Die LED-Anzeige blinkt wieder.

Wollen Sie weiter aufnehmen, schieben Sie den Schalter wieder auf PLAY.

Sie beenden die Funktion "Aufnahmebereitschaft", indem Sie den 4-Funktionsschalter kurz auf REWIND und danach auf STOP schieben.

Hinweis: Auch durch Drücken der Taste STOP auf dem Tastenfeld beenden Sie die Aufnahme und verlassen die Funktion "Aufnahmebereitschaft".

WIEDERGABE VON DIKTATEN

Schieben Sie den 4-Funktionsschalter nach unten und halten Sie ihn, bis das Band an die Stelle zurückgespult ist, von der Sie es wieder abhören wollen.

Schieben Sie den Schalter auf PLAY zum Abhören der Aufnahme.

Hinweis: Je nach der Stellung des Lautsprecherschalters (15) können Sie über den eingebauten Lautsprecher, oder den Mikrofonlautsprecher abhören.

SCHNELLER VORLAUF ÜBER MIKROFON

Schieben Sie den 4-Funktionsschalter ganz nach oben und halten Sie ihn so lange, bis Sie die gewünschte Bandposition erreicht haben.

SCHNELLER RÜCKLAUF ÜBER MIKROFON

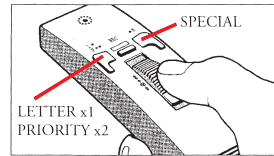
Schieben Sie den 4-Funktionsschalter nach unten und halten Sie ihn so lange, bis Sie die gewünschte Bandposition erreicht haben.

KORREKTUREN

Gehen Sie mit Hilfe der Funktionen schneller Vor- bzw. Rücklauf zu der Stelle, wo Sie Ihre Korrektur anbringen möchten. Drücken Sie die Aufnahmetaste (21) und übersprechen Sie den alten Text.

INDEXMARKIERUNGEN

Das System 725 verfügt über drei verschiedene Indexarten, die es Ihnen erleichtern, nach dem Diktat bestimmte Textstellen wieder aufzufinden.



* BRIEFENDEINDEX

Drücken Sie die Indextaste L/P (23) am Mikrofon 1 x.

Hinweis: Setzen Sie immer einen Briefendeindex, wenn Sie ein Diktat (Brief) beendet haben,

Das Zählwerk zeigt kurzfristig L an, während Sie den Index markieren.

* PRIORITÄTSINDEX

Drücken Sie die Indextaste L/P (23) am Mikrofon 2 x innerhalb von 0,5 Sekunden.

Hinweis: Setzen Sie einen Prioritätsindex, wenn Sie besonders dringliche Diktate markieren wollen. Z. B. Diktat Nr. 3 soll zuerst geschrieben werden.

Das Zählwerk zeigt kurzfristig P an, während Sie den Index markieren.

* INSTRUKTIONSDINDEX

Drücken Sie die Indextaste S am Mikrofon 1 x.

Hinweis: Setzen Sie einen Instruktionsindex, wenn Sie besondere Anweisungen oder dringende Mitteilungen an Ihre Sekretärin markieren wollen.

Das Zählwerk zeigt kurzfristig S an, während Sie den Index markieren.

WARNUNG BANDENDE

Wenn Sie in der Betriebsart "Aufnahme" sind hören Sie 6 Signaltöne wenn Sie das Bandende erreichen, danach schaltet das Gerät automatisch in STOP.

WARNTÖNE

Das System 725 informiert Sie mit 6 Signaltönen in Folge, wenn Sie das Bandende erreichen, eine gewählte Betriebsart nicht ausgeführt werden kann, - z. B. keine Kassette eingelegt oder Sie versuchen eine Aufnahme auf einer schreibgeschützten Kassette zu machen -. Das Diktiergerät geht automatisch in STOP.

Drehen Sie die Kassette um oder legen Sie die nächste ein.

TECHNISCHE TIPS

WIEDERGABE

Durch den Abrieb des Bandes kann sich auf dem Tonkopf ein Belag bilden, der die Wiedergabequalität (wird leiser, unverständlich oder klingt dumpfer) beeinträchtigt. Reinigen Sie die Tonkopf ausschließlich mit einem trockenen Wattestick, benutzen Sie keinesfalls Reinigungsflüssigkeiten oder Lösungsmittel.

Achten Sie darauf, daß Ihr Wiedergabegerät einen Mindestabstand von ca. 35 cm zum Bildschirm Ihres PC's hat, es könnte sonst sein, daß bei der Wiedergabe ein Brummtön, (der vom PC-Bildschirm kommt) zu hören ist der die Diktatverständlichkeit stört.

FUNKTIONEN

Sollte einmal Ihr Diktiergerät nicht so reagieren, wie Sie es erwarten, sehen Sie bitte erst in dieser Gebrauchsanleitung nach und überprüfen Sie auch Netzanschluß und das Zubehör (evtl. durch Tausch). Sollte Ihnen das Problem unlösbar erscheinen, hilft Ihnen Ihr Bürofachhändler weiter.

ZUBEHÖR

Philips Diktiersysteme bietet eine vollständige Palette von Zubehör für das Diktieren und Schreiben mit dem System 720/725 an. Verwenden Sie nur Originalzubehör von Philips.

Dieses garantiert maximale Verlässlichkeit und optimale Ergebnisse.

Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrem Philips-Händler.

MINIKASSETTEN

Die Philips Minikassetten sind nach DIN32750 W genormt.

005 (2 x 15) 30 Minuten Aufnahmekapazität

007 (2 x 30) 60 Minuten Aufnahmekapazität

NETZGERÄT

155

KÖPFHÖRER

Für das Abhören von Aufnahmen stehen vier Kopfhörertypen zur Verfügung.

232

233

234

236

FUSSSCHALTER

210

MIKROFON (nur für System 725)

276

FEHLERSUCHE – 720/725

Wir von Philips Diktiersysteme sind stolz auf die Qualität und Verlässlichkeit unserer Produktpalette, die es uns ermöglichen, eine erweiterte Garantie auf alle Produkte mit Ausnahme der Kopfhörer zu gewähren. Aufgrund dieser guten Qualität haben wir festgestellt, daß viele Probleme, die uns als Fehlermeldungen erreicht haben, entweder auf fehlerhafte Bedienung zurückzuführen sind oder einfache Fehler waren, die vom Endkunden leicht selbst behoben werden können.

Die folgende Aufstellung soll die Kunden dabei unterstützen, ihre Geräte wirksamer einzusetzen. Bitte lesen Sie zuerst die Liste durch, wenn Sie ein Problem mit dem Diktiersystem 725 oder dem Ausschreibesystem 720 haben sollten.

PROBLEM

Aufnahme nicht möglich

Band hält/startet willkürlich

Band läuft langsam

Schlechte Qualität bei Aufnahme und Wiedergabe

Band kann nicht gelöscht werden

Ton setzt aus oder Knistergeräusch
Kein Ton

Keine Spannung

MÖGLICHE LÖSUNG

Zapfen für Aufnahmesperre auf der Kassette prüfen

Neue Kassette nehmen

Sprachgesteuerte Aufzeichnung ausschalten

Neue Kassette nehmen

Aufnahme-/Wiedergabekopf reinigen

Zapfen für Aufnahmesperre auf Kassette prüfen

Mikrofon oder Kopfhörer austauschen

Prüfen, ob sich der Lautsprecherschalter in der richtigen Position befindet

Prüfen, ob Netzgerät eingesteckt ist

Prüfen, ob Netzstecker eingesteckt ist

Prüfen, ob Netzversorgung eingeschaltet ist

Netzgerät austauschen

Wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder an Philips, wo Ihnen gerne geholfen wird.

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Wahl dieses Modells aus der neuesten Palette der Philips-Tischgeräte zum Diktieren und Ausschreiben. Wir sind überzeugt, daß Sie mit Ihrer Wahl mehr als zufrieden sein werden.

Es wurde größte Sorgfalt darauf verwendet, ein Anleitungsheft herzustellen, welches Ihnen hilft, sich mit allen Funktionen dieses Modells schnell vertraut zu machen, so daß Sie in kürzester Zeit den vollen Nutzen aus dem Gerät ziehen können. Eine so umfangreiche Publikation, die noch dazu in acht Sprachen abgefaßt ist, kann jedoch möglicherweise Fehler enthalten.

Sollten Sie auf einen solchen Fehler in der Bedienungsanleitung stoßen, so informieren Sie bitte Ihren jeweiligen Bürogerätehändler oder Philips direkt. Wir werden dann dafür sorgen, daß ein solcher Fehler bei der nächsten Auflage korrigiert wird.

Wir danken für Ihre Unterstützung!

VERKLARING VAN DE TOETSEN

1	cassetterek	
2	ingebouwde luidspreker	
Toetsen		
3	aan/uit	POWER
4	snelheid	SPEED
5	geluidssterkte	VOL
6	toonkwaliteit	TONE
7	snel terugspoelen	REWIND
8	weergeven/stoppen	STOP/PLAY
9	snel vooruitspoelen	WIND
10	zoekfunctie	SEARCH
11	LCD-display	
12	cassette compartiment	
Schakelaars cassette compartiment		
13	Automatisch terugspoelen	AR
14	automatische backspace (automatisch een stukje terugspoelen)	ABS
15	luidspreker	LS
16	uitwerpen	EJECT
Microfoon-toetsen		
17	handmicrofoon	
18	vier-standen-schakelaar	
19	microfoon luidspreker	
20	microfoon	
21	opname-pauze functie	
22	opname indicatie (LED)	REC
23	einde brief/voorrang	L / P
24	Speciale instructies	S
25	microfoongevoeligheid	DICT/CONF
Aansluitingen		
26	microfoon	MIC
27	pedaal	FOOTSW.
28	hoofdtelefoon	HEADPH.
29	elektriciteitsnet	POWER 12 VDC

INLEIDING

Het Philips Dictation System 720/725 is ontworpen met slechts één doel voor ogen, namelijk het dicteren en uitwerken van teksten voor de gebruiker zo gemakkelijk mogelijk te maken. De twee producten vullen elkaar op een ideale wijze aan: terwijl de 725 kan worden gebruikt voor dicteren en uitwerken, is de 720 alleen voor het uitwerken bestemd. Beide systemen hebben een LCD-display dat u alle informatie geeft die u tijdens het dicteren of uitwerken nodig zou kunnen hebben.

Neem de tijd om deze gebruiksinstructies door te lezen. De tijd die u nu investeert, is de moeite waard, zodat u de 720/725 zowel voor het dicteren als voor het uitwerken snel en effectief zult kunnen gebruiken. Bewaar deze gebruiksaanwijzing als een handig naslagwerk.

Er bestaat ook een compacte instructieset voor de 720/725 op een setje zelfklevende etiketten. U kunt deze mini-instructies in de taal van uw keuze aan de binnenkant van het cassette compartiment plakken.

INHOUD

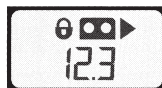
INHOUD	1
INLEIDING	55
VERKLARING VAN DE TOETSEN	54
LCD-DISPLAY	58
ALGEMENE INSTRUCTIES	59
AANSLUITEN OP HET ELEKTRICITEITSNET	59
AAN- EN UITSCHAKELLEN	59
CASSETTE COMPARTIMENT	59
* VOICE ACTIVATION (13)	59
* LUIDSPREKER (15)	59
* AUTOMATISCHE BACKSPACE (ABS)	60
EEN CASSETTE INLEGGEN	60
EEN CASSETTE VERWIJDEREN	60
SNEL VOORUIT-/TERUGSPOELEN	60
WEERGEVEN	61
GELUIDSTERKTE/TOON/SNELHEID	61
DE BANDTELLER TERUGZETTEN	61
CASSETTE REK	61
UITWERKEN	61
AANSLUITINGEN	62
AUTOREWIND-SCHAKELAAR	62
ZOEKEN	62
* ZOEKEN VOORUIT	62
* SPRINGEN	63
* PREVIEW (VAN TE VOREN BELUISTEREN)	63
WEERGEVEN	63
LUIDSPREKER AAN/UIT	63
AUTOMATISCHE BACKSPACE	64
BACKSPACE	64
TERUGSPOELEN	64
AKOESTISCH VOORUITSPOELEN	64
SNEL WISSEN	65

- VOORUIT	65
- ACHTERUIT	65
DICTEREN - ALLEEN 725	65
MICROFOONAANSLUITING	65
GEVOELIGHEIDSSCHAKELAAR	66
STEMGELUIDSNIVEAU	66
OPNEMEN:	66
OPNAME-PAUZE/STOP	66
DICTAAT WEERGEVEN	66
CORRECTIE	67
INDEXMARKERINGEN	67
* EINDE BRIEF	67
* VOORRANG	67
* SPECIALE MARKERING	67
WAARSCHUWINGSSIGNAAL	67
WISBEVEILIGING	68
ACCESSOIRES	69
HANDMICROFOON - ALLEEN 725	69
MINI-CASSETTES	69
ADAPTER	69
HOOFDTELEFOON	69
PEDAAL	69
TROUBLESHOOTING	70

LCD-DISPLAY

Het LCD-display geeft u alle informatie die u voor het dicteren en uitwerken nodig heeft.

Het LCD-display geeft u de volgende informatie, afhankelijk van de geactiveerde functie op elk gegeven ogenblik.



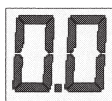
CASSETTE:

Het cassettesymbool geeft aan dat een cassette zich in het apparaat bevindt.



WISBEVEILIGING:

Het hangslotsymbool geeft aan dat deze kant van de cassette tegen wissen beveiligd is.



BANDTELLER:

Gaat terug naar 0.0 wanneer u een cassette inlegt.



WEERGAVE:

Dit symbool verschijnt in de afspelen- en opname-functies.



OPNAME:

Geeft aan dat op de 725 met een handmicrofoon wordt opgenomen.



VOORUITSPOELEN:

Deze twee pijltjes gaan branden wanneer het bandje vooruitgespoeld wordt.



ZOEKEN VOORUIT:

De twee pijltjes en de streep geven aan dat de vooruitzoek-, preview- of skip-functie actief is.



TERUGSPOELEN:

Deze twee pijltjes gaan branden wanneer het bandje teruggespoeld wordt.



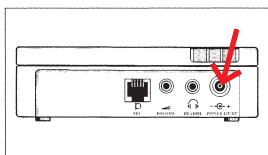
SNEL WISSEN:

De letter X geeft aan dat een cassette gewist wordt. Dit symbool verschijnt ook om aan te geven in welke richting het bandje wordt gespoeld.

ALGEMENE INSTRUCTIES

AANSLUITEN OP HET ELEKTRICITEITSNET

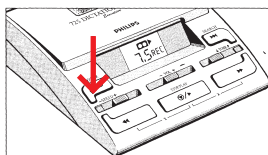
Sluit het Dictation System op een netstopcontact aan met behulp van de netadapter 155. De netaansluiting (29) bevindt zich aan de achterzijde van het apparaat. Zorg ervoor dat het voltage dat op de adapter aangegeven is overeenstemt met het voltage van uw elektriciteitsnet.



De tapeaandrijving wordt elke keer wanneer het apparaat op het elektriciteitsnet wordt aangesloten gecalibreerd en op nul teruggezet en dan na ongeveer 2 seconden uitgeschakeld.

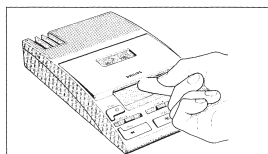
IN- EN UITSCHAKELLEN

Druk op de POWER-toets (3) aan de linkerkant van het apparaat. Deze toets heeft een aan-uit-functie: Nadat u de 720/725 heeft gebruikt kunt u deze uitschakelen door op deze toets te drukken. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer u het 15 minuten lang niet gebruikt.



CASSETTE COMPARTIMENT

Open het cassette compartiment. U vindt een aantal schakelaars die u naar wens kunt bedienen.



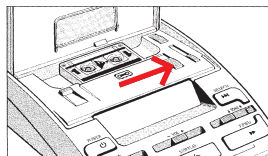
* AUTOREWIND (13)

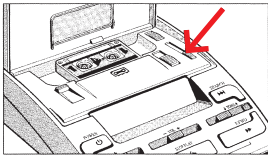
Zet deze schakelaar op ON wanneer u van de automatische terugspoel-functie van de 720/725 wilt profiteren. Staat deze op ON, dan spoelt de 720/725 zodra u de cassette erin gelegd heeft het bandje automatisch terug naar het begin.



* LUIDSPREKER (15)

Door middel van deze toets kunt u kiezen of u naar de opname wilt luisteren via de ingebouwde luidspreker van de 720/725 (ON), via de microfoonluidspreker (EXT - alleen 725) of via de hoofdtelefoon (OFF).



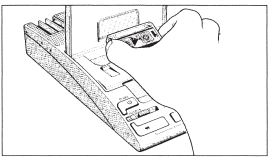


* **AUTOMATISCHE BACKSPACE (ABS)**

Met behulp van de ABS-schuifregelaar kunt u de automatische backspace-functie naar wens bedienen terwijl u de dictaten van een cassette uitwerkt. U kunt deze functie uitschakelen

door de schuif op 0 te zetten of een willekeurige backspace-waarde tot maximaal ongeveer 8 seconden instellen.

Steeds wanneer u tijdens het uitwerken pauzeert met behulp van het pedaal, kunt u via de automatische backspace-functie, elke keer wanneer u weer doorgaat, de laatste seconden van een opname beluisteren.



EEN CASSETTE INLEGGEN

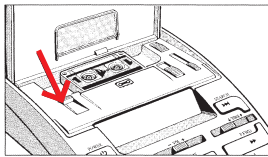
wanneer u een Mini-Cassette inlegt, moet het bandje naar u toe gericht zijn, zoals het cassettesymbool aangeeft. U raakt minder gauw in de war met het dicteren en opnemen,

wanneer u er een gewoonte van maakt de cassettes altijd met kant één naar boven in te leggen, zodat alle opnamen aan het begin van kant één beginnen.

Een cassettesymbool verschijnt op het LCD-display en de bandteller wordt op 0.0 gezet.

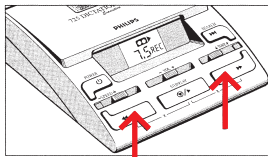
Wanneer de automatische terugspoelschakelaar (13) op ON staat, dan wordt de cassette automatisch naar het begin gespoeld.

De 720/725 is nu klaar voor gebruik.



EEN CASSETTE VERWIJDEREN

U kunt een cassette verwijderen door eenvoudig het cassette compartiment te openen en op de EJECT-toets te drukken of door gewoon de cassette met uw vingers eruit te tillen.



VOORUIT-/TERUGSPOELEN

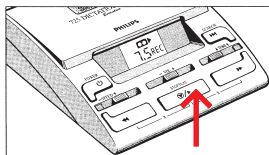
Druk op de WIND-toets (9) om het bandje 20x zo snel dan tijdens het afspelen vooruit te spoelen of op de REWIND-toets (7) om het terug te spoelen. De functies snel

vooruitspoelen en terugspoelen worden aangegeven door pijltjes op het LCD-display.

U kunt het spoelen onderbreken door op de STOP-toets (8) of op een willekeurige functietoets te drukken.

WEERGAVE

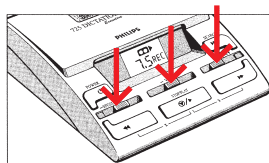
Druk op de STOP/PLAY-toets om een opname te kunnen beluisteren. Deze toets heeft een stop/start-functie. Op het LCD-display verschijnt de weergavepijl en de waarde op de bandteller stijgt.



Wanneer de cassette in het midden van het bandje in het apparaat wordt geschoven en de autorewind-functie is uitgeschakeld, dan stijgt de waarde van de bandteller.

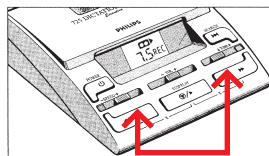
GELUIDSTERKTE/TOON/SNELHEID

Met behulp van de geluidsterkte- en toonregelaars (5&6) kunt u een optimale weergavekwaliteit verkrijgen. De snelheid kan echter niet tijdens het opnemen worden aangepast en de weergavesnelheid kunt u tijdens de weergave uitsluitend regelen door middel van de STOP/PLAY-toets of het pedaal.



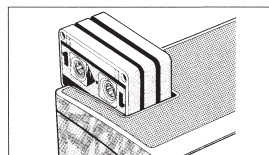
DE BANDTELLER TERUGZETTEN

U kunt de bandteller steeds op nul terugzetten door tegelijktijdig op de toetsen snel vooruitspoelen en snel terugspoelen te drukken.



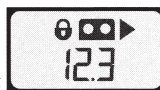
CASSETTE COMPARTIMENT

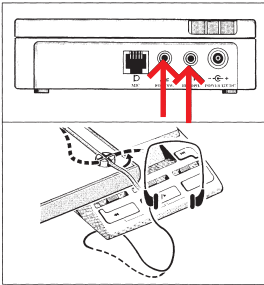
Het cassetterek (1) kan worden gebruikt om de cassette waarmee u werkt op een goede plek te bewaren.



UITWERKEN

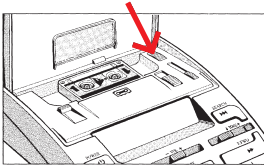
Het LCD-display maakt de 720/725 eveneens ideaal voor het uitwerken. Wanneer u de autorewind-functie gebruikt, staat elke cassette automatisch aan het begin wanneer u met het uitwerken begint.





AANSLUITINGEN

Om de 725 bedrijfsklaar te maken voor het uitwerken worden een hoofdtelefoon en pedaal aan de achterzijde van het apparaat aangesloten. De pootjes van de 725 zijn voorzien van een kruissnede om de kabels van hoofdtelefoon en pedaal door te kunnen leiden.



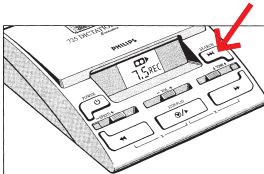
AUTOREWIND-SCHAKELAAR

Speciaal bij het uitwerken is het aan te bevelen dat de autorewind-schakelaar (13) op ON staat om van de autorewindfunctie van de 720/725 te kunnen profiteren. Wanneer deze op ON staat, spoelt de 720/725 de cassette

automatisch naar het begin, zodra deze in het apparaat worden gelegd.

De terugspoel-pijltjes op het LCD-display geven aan dat het bandje wordt teruggespoeld.

Zet de autorewind-schakelaar op OFF, wanneer u van deze eigenschap geen gebruik wilt maken.



ZOEKEN

De SEARCH toets heeft drie verschillende functies waarmee een diktaut snel gevonden kan worden.

Het LCD-display geeft aan dat een zoek-functie geactiveerd is; een zoek-symbool verschijnt.

* ZOEKEN VOORUIT

Wanneer u één keer op de SEARCH-toets drukt, wordt het bandje automatisch vanaf de positie waarop het staat naar de volgende indexmarkering gespoeld. Nu kunt u de text zoals gewoonlijk weergeven.

* **SPRINGEN**

Druk x keer op de SEARCH-toets om vanaf de positie waarop het bandje staat automatisch naar de gewenste markering. Nu kunt u de text zoals gewoonlijk weergeven.

* **PREVIEW (VAN TE VOREN BELUISTEREN)**

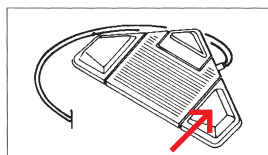
U kunt de inhoud van te cassette van de voren beluisteren door de SEARCH toets ingedrukt te houden tot de band begint te lopen (ongeveer 1 sec.). Het zoeksymbool op het LCD-display knippert terwijl het bandje naar de volgende markering wordt gespoeld. Dit stukje dictaat wordt ongeveer 5 seconden lang weergegeven, en terwijl dit gebeurt verschijnt het preview-symbool (pijlte plus knipperend pijltje en streep). Het bandje wordt vervolgens in de functie snel vooruitspoelen naar de volgende indexmarkeringen gespoeld enz. tot het einde van het bandje is bereikt.

U kunt het preview-proces onderbreken door op een willekeurige functietoets van het toetsenveld te drukken. Deze functie wordt dan geactiveerd, zoals stoppen, weergeven, terugspoelen enz.

WEERGAVE

U kunt het dictaat weergeven door op de rechterkant van het pedaal te trappen. Stel de geluidsterkte (5), de toonkwaliteit (6) en de snelheid (4) in voor optimale duidelijkheid.

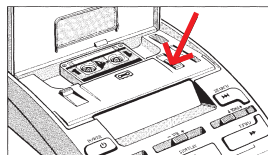
Denk eraan dat de snelheidsregeling alleen in de weergave-functie effectief is door middel van de STOP/PLAY-toets of via het pedaal.

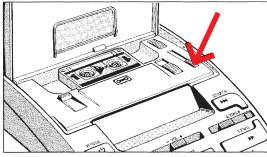


LUIDSPREKER AAN/UIT

Zet de luidspreker-schakelaar (15) in het cassette compartiment op:

- ON indien u via de ingebouwde luidspreker van de 720/725 wilt meeluisteren,
- OFF indien u via de koptelefoon wilt luisteren of
- EXT indien u via de microfoonluidspreker van de 725 wilt luisteren.





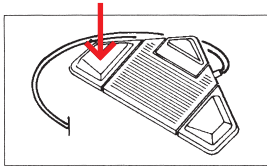
AUTOMATISCHE BACKSPACE

Tijdens het uitwerken met behulp van het pedaal kunt u elke keer wanneer u pauzeert door middel van de backspace-functie de laatste paar seconden van een cassette weergeven.

Deze nuttige functie kan worden bediend met behulp van de ABS-schuifregelaar (14) in het cassette compartiment. U kunt de functie de-activeren door de schuifregelaar op 0 te zetten of een willekeurige variabele backspace-waarde tot maximaal ongeveer 8 seconden instellen. Zolang deze schakelaar niet op 0 staat, geeft de 720/725 elke keer wanneer u tijdens het uitwerken pauzeert de laatste seconden weer.

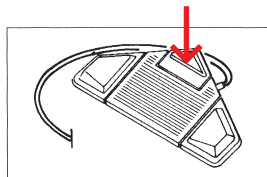
BACKSPACE

Indien u niet de automatische backspace-functie gebruikt, kunt u deze functie toch activeren door even op het linker stuk van het pedaal te trappen. Wanneer u de weergave-functie weer activeert via het pedaal, is het bandje een klein stukje teruggespoeld.



TERUGSPOELEN

U kunt het bandje terugspoelen door op het linker stuk van het pedaal te trappen. Het bandje wordt teruggespoeld zolang u op het pedaal trapt. Terwijl het bandje teruggespoeld wordt, kunt u horen hoe het in versneld tempo wordt weergegeven. Dit helpt u om een bepaald stukje dictaat op te sporen.



AKOESTISCH VOORUITSPOELEN

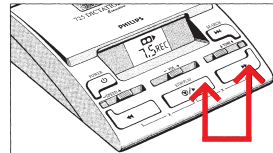
U kunt het bandje akoestisch vooruitspoelen door op het middenstuk van het pedaal te trappen. Het bandje wordt vooruitspoeld zolang u het pedaal ingetrapt houdt. Terwijl het bandje vooruit wordt gespoeld, kunt u horen hoe het in versneld tempo wordt weergegeven. Dit helpt u om een bepaald stukje dictaat op te sporen.

SNEL WISSEN

Zodra u klaar bent met het uitwerken van een bandje, kunt u het wissen zodat het weer voor andere dictaten kan worden gebruikt. Afhankelijk van de positie waar het bandje staat, kan de functie snel wissen in beide richtingen worden gebruikt:

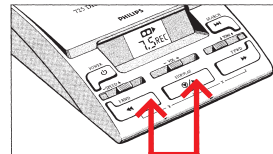
– VOORUIT

Druk tegelijkertijd op de PLAY- en de WIND-toets. Op het LCD-display verschijnt het symbool voor snel vooruitspoelen samen met een X om aan te geven dat het bandje in voorwaartse richting wordt gewist. De wis-functie gaat door tot het einde van de band is bereikt of een andere functie wordt geactiveerd.



– ACHTERUIT

Druk tegelijkertijd op de PLAY- en de REWIND-toets. Op het LCD-display verschijnt het symbool voor snel terugspoelen samen met een X om aan te geven dat het bandje in achterwaartse richting wordt gewist. De wis-functie gaat door van de band is bereikt of een andere functie wordt geactiveerd.

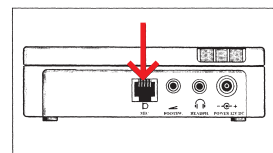
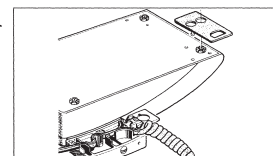
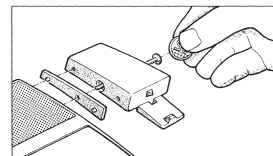


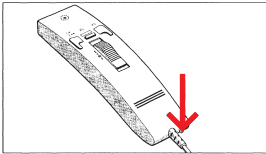
DICTEREN - ALLEEN 725

MICROFOONAANSLUITING

De handmicrofoon kan zowel links als rechts van de 725 gemonteerd worden. Monteer de microfoonsteun met behulp van het montageplaatje en de bijgeleverde lange schroef op het apparaat.

Steek de stekker in de microfoonaansluiting aan de achterzijde van het apparaat en leg de kabel volgens de afbeelding in de uitsparing onder de microfoonhouder.





GEVOELIGHEIDSSCHAKELAAR

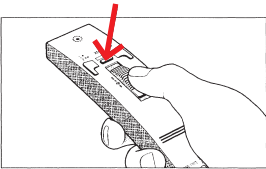
Stel de gevoeligheidsschakelaar (25) van de microfoon in afhankelijk van de gewenste dicteer-functie:

- DICT voor normaal dicteren of
- CONF voor het opnemen van conferenties en vergaderingen.

STEMGELUIDSNIVEAU

Om normaal te kunnen dicteren houdt u de microfoon op een afstand van ongeveer 5-10 cm van uw mond, terwijl de gevoeligheidsschakelaar op DICT staat.

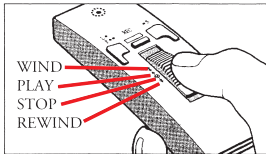
Staat de schakelaar op CONF, dan zal de microfoon een normaal gesprek over een afstand van 5 m opnemen.



OPNEMEN:

Druk op de opname-toets (21) van de microfoon. Het LED (22) knippert om de opname standby-functie aan te geven. Op het LCD verschijnt REC.

U kunt het opnemen starten door de vier-standen-schakelaar (18) naar de PLAY-stand te schuiven. Het weergave-pijltje verschijnt op het LCD-display en het opname-LED brandt voortdurend.



OPNAMEPAUZE/-STOP

Schuif de vier-standen-schakelaar naar de STOP-stand. Het LED knippert weer. U kunt doorgaan met opnemen door de schakelaar naar PLAY terug te schuiven.

Stop het opnemen door de vier-standen-schakelaar naar REWIND en dan terug naar STOP te schuiven.

Doordat u op de STOP-toets op het toetsenbord drukt, kunt u het opnemen stoppen en gaat u uit de opname standby-functie.

DICTAAT WEERGEVEN

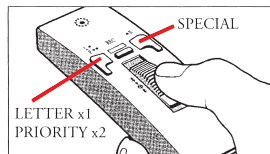
Schuif de vier-standen-schakelaar naar beneden en houdt deze vast om uw opnamen terug te spoelen tot u de positie bereikt waar u wilt beginnen de tekst weer te geven. Schuif dan de schakelaar naar PLAY om naar de opnamen te kunnen luisteren. Afhankelijk van de positie van de luidspreker-schakelaar (15) kunt u via de ingebouwde luidspreker, via de microfoonluidspreker of via de hoofdtelefoon meeluisteren.

CORRECTIE

Gebruik de vooruit- en terugspoel-functies om de positie te bereiken waar u uw correctie wilt beginnen. Druk op de RECORD-toets (21) en neem op over de oorspronkelijke text.

INDEXMARKERINGEN

Met de 725 kunt u tijdens het opnemen drie verschillende indextypes plaatsen waardoor het naderhand gemakkelijker is een bepaald dictaat terug te vinden.



* EINDE BRIEF

Plaats steeds wanneer u klaar bent met een dictaat een einde-brief-markering door één keer op de L/P-indextoets (23) op de microfoon te drukken.

De bandteller schakelt even over naar L terwijl u de markering plaatst.

* VOORRANG

Plaats een voorrang-markering om een bijzonder dictaat aan te geven door tweemaal binnen 0.5 sec. op de L/P-indextoets (23) op de microfoon te drukken.

De bandteller schakelt even over naar P terwijl u de markering plaatst.

* SPECIALE MARKERING

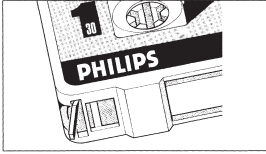
Plaats een speciale markering om speciale instructies of belangrijke boodschappen voor uw secretaresse aan te geven door één keer op de S-indextoets op de microfoon te drukken.

De bandteller schakelt even over naar S terwijl u de markering plaatst.

WAARSCHUWINGSSIGNAAL EINDE BANDJE

De 725 geeft zes piepsignalen, wanneer u het einde van het bandje bereikt en schakelt automatisch over naar stop.

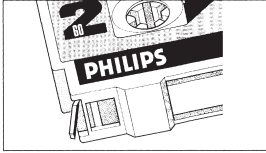
Ga verder door de cassette om te draaien of een andere cassette in te leggen.



WISBEVEILIGING

U kunt waardevolle opnamen op een cassette beveiligen door de lip van de cassette aan de voorkant uit te breken. (zie tekening)

Wanneer u een cassette met wisbeveiliging in de 720/725 schuift, verschijnt het hangslot-symbool op het LCD-display.



ACCESSOIRES

Philips Dictation Systems heeft een compleet programma van dicteer- en uitwerkaccessoires die u met de 720 en 725 kunt gebruiken.

Vanwege betrouwbaarheid en de beste resultaten, gebruik altijd originele Philips accessoires. Raadpleeg uw Philips handelaar voor details.

MINI-CASSETTES

De volgende Mini-cassettes kunnen met het 720/725 Systeem worden gebruikt.

005 - 30 minuten

007 - 60 minuten

NETADAPTER 155

HOOFDTELEFOON

Voor het beluisteren van opnamen zijn vier soorten hoofdtelefoons beschikbaar.

232 - Eenvoudig stetoscoopmodel

233 - Stetoscoopmodel

234 - Stetoscoopmodel "deLuxe"

236 - "Walkman"-model

VOETSCHAKELAAR 210

MICROFOON 276/278 (alleen 725)

TROUBLESHOOTING

Philips Dictation Systems is trots op de kwaliteit van deze serie dicteerapparaten die zo betrouwbaar zijn dat Philips een lange garantietermijn op alle producten kan geven met uitzondering van de koptelefoon. Dankzij de hoge kwaliteit is steeds weer gebleken dat veel storingen die als fouten aan de apparaten werden beschouwd toch met onjuiste bediening samenhangen of met eenvoudige problemen die de gebruiker gemakkelijk zelf kan opheffen. De volgende troubleshooting-richtlijnen zijn bedoeld om de gebruikers te helpen hun apparaten op effectievere wijze te bedienen. Wanneer er problemen met uw dicteersysteem 725 of uw uitwerkapparaat 720 optreden, kunt u het beste eerst hier nakijken.

PROBLEEM

Opnemen niet mogelijk

Band stopt/start onregelmatig

Band spoelt langzaam

Slecht opname- en weerga-kwaliteit

Band kan niet worden gewist

Intermitterend of krakend geluid

Geen geluid

Apparaat functioneert niet of geen stroom

MOGELIJKE OPLOSSING

Controleer het wisbeveiligingslipje van de cassette

Neem een andere cassette

Schakel de VA-functie uit

Neem een andere cassette

Probeer de opname/weergavekop te reinigen

Controleer het wisbeveiligingslipje van de cassette

Gebruik een andere microfoon of koptelefoon

Controleer of de luidspreker-schakelaar in de juiste stand staat

Controleer of de adapter op het stopcontact aangesloten is

Controleer of de stroomstekker in het stopcontact zit

Controleer of de adapter ingeschakeld is
Neem een andere adapter

Lukt het u niet de storing op te heffen, dan kunt u de vakhandelaar in uw woonplaats vragen of het Philipskantoor, waar men u graag zal helpen.

Gefeliciteerd: Het model dat u heeft gekozen is één van de nieuwste van de serie dicteer-en uitwerkapparaten van Philips Dictation Systems. Wij zijn ervan overtuigd dat u meer dan tevreden zult zijn met uw keuze.

Dit instructieboekje werd heel zorgvuldig samengesteld, zodat u gemakkelijk vertrouwd kunt raken met alle functies van dit model. Binnen de kortste tijd zult u eruit kunnen halen wat erin zit. Maar zo'n uitvoerige handleiding als deze, in acht verschillende talen, kan natuurlijk fouten bevatten.

Wij verzoeken u vriendelijk om uw plaatselijke vakhandel of het Philips-kantoor op de hoogte te stellen, als u in deze handleiding een fout ontdekt. Wij verzekeren u dat elke fout wordt gecorrigeerd, zodra deze handleiding in herdruk gaat.

Dank u voor uw medewerking!

CE Declaration of Conformity

Philips confirms that the product corresponds to the relevant guidelines of the European Union.

Declaration of Conformity

Model Number: LFH0720, LFH0725
Trade Name: Philips Desktop
Responsible Party: Philips Speech Processing
Address: 64 Perimeter Center East, Atlanta, GA 30346, USA
Telephone number: 888-260-6261
Website: www.philips.com/dictation



LFH0720, LFH0725

Tested to comply with
FCC standards

FOR HOME OR OFFICE USE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1) This device may not cause harmful interference. 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Modifications

The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by Philips may void the user's authority to operate the equipment.

Cables

Connections to this device must be made with shielded cables with metallic RFI/EMI connector hoods to maintain compliance with FCC Rules and Regulations.

Disposal of your old product

- Your product is designed and manufactured with high quality materials and components that can be recycled and re-used.
- When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product, it indicates that the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
- Become informed about your local separate collection system for electrical and electronic products.
- Act according to your local rules and do not dispose of old products with normal household waste. The correct disposal of old products will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.



Entsorgung des alten Geräts

- Zur Herstellung des Geräts wurden hochwertige Materialien und Komponenten verwendet, die recycelt und wiederverwertet werden können.
- Das durchgestrichene Mülleimersymbol weist darauf hin, dass das Gerät die Anforderungen der europäischen Richtlinie 2002/96/EC erfüllt.
- Informieren Sie sich über das lokale Mülltrennungssystem für elektrische und elektronische Geräte.
- Halten Sie sich an die jeweils geltenden gesetzlichen Vorschriften, und entsorgen Sie alte Geräte nicht mit dem normalen Hausmüll. Durch die fachgerechte Entsorgung alter Geräte werden schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit vermieden.



Mise au rebut de votre produit périmé

- Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.
- Lorsque ce symbole de poubelle barrée est joint à un produit, il indique que ce produit est couvert par la directive européenne 2002/96/CE.
- Informez-vous sur le système de récupération spécial pour les produits électriques et électroniques.
- Respectez les règles locales ; ne jetez pas vos produits périmés avec vos ordures ménagères. La mise au rebut correcte des produits périmés permettra d'éviter des conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé des personnes.



Uw oude product weggooien

- Uw product is ontworpen voor en vervaardigd met hoogwaardige materialen en componenten die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.
- Het symbool van een verrijdbare vuilnisbak met een kruis erdoor heen geeft aan dat het product valt onder de Europese richtlijn 2002/96/EC.
- Stel u op de hoogte van uw plaatselijke, gescheiden ophaalsysteem voor elektrische en elektronische producten.
- Houd u aan uw plaatselijke regels en gooi oude producten niet weg met het gewone huisvuil. Gooit u uw oude producten op de juiste manier weg, dan voorkomt dit negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.





Discover the comprehensive range of professional dictation products from Philips: www.philips.com/dictation

Specifications are subject to change without notice.

Trademarks are the property of Royal Philips Electronics or their respective owners.

© 2010 Royal Philips Electronics. All rights reserved.

Document Version 1.0, 12/04/10.

5103 109 9087.5